

**MESTNA OBČINA NOVO MESTO
NADZORNI ODBOR**

Datum: 6. 7. 2016
Številka: 032-7/2015

Na podlagi 36., 39. in 40. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013, 18/2015, 21/2015, DUL, št. 8/2015) in 9. člena Poslovnika o delu Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto, je Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto na 17. redni seji dne 30. 6. 2016 ter na 11. korespondenčni seji, dne 6. 7. 2016 sprejel

**POROČILO O OPRAVLJENEM NADZORU NAD IZPLAČILOM PLAČ IN DRUGIH
PREJEMKOV V JAVNEM ZAVODU ANTON PODBEVŠEK TEATER NOVO
MESTO ZA LETO 2014**

Poročilo je dokončni akt Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto.

1. Nadzorni odbor v sestavi:
 1. Černe Dušan, predsednik Nadzornega odbora
 2. Borut Šterbenc, član
 3. Borut Retelj, član
 4. Darja Avguštin, članica
 5. Jožica Barbo Hrastar, članica
 6. Anton Dragan, član
 7. Nataša Šterk, članica
2. Poročevalca: Borut Retelj, Nataša Šterk
3. Nadzorovana pravna oseba: Anton Podbevšek Teater Novo mesto,
ki jo po pooblastilu zastopa Odvetniška družba
Čeferin in partnerji, o.p.,d.o.o.
4. Odgovorna oseba: Matjaž Berger, ravnatelj

1. UVOD

Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto (v nadaljevanju: NO MONM), skladno z 32. členom Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 94/2007 ZLS-UPB, 76/08, 79/09 in 51/10; v nadaljevanju: ZLS-UPB) in 3. členom Pravilnika o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine (Uradni list RS, št. 23/09), v nadaljevanju podaja poročilo o ugotovitvah, ocenah, priporočilih in o predlogih opravljenega nadzora.

NO MONM je nadzor opravil skladno z letnim programom, ki ga je sprejel na svoji 2. seji, dne 18.3.2015, sklepom o izvedbi nadzora št. 032-7/2015, ki ga je sprejel na 7. seji dne 16.9.2015 ter Sklepom o podaljšanju časa nadzora z dne 28.10.2015. Nadzor je bil opravljen v okviru določil veljavne zakonodaje in internih aktov Mestne občine Novo mesto.

V okviru omenjenega nadzora je bil nadzorovan javni zavod Anton Podbevšek Teater Novo mesto, Prešernov trg 3, 8000 Novo mesto (v nadaljevanju: APT). APT je bil ustanovljen z Odlokom o ustanovitvi javnega zavoda Gledališče Novo mesto (Uradni list RS, št. 61/05 in 104/06). Ustanoviteljica javnega zavoda je Mestna občina Novo mesto. Zavod zaposluje 9 zaposlenih.

1.1. Osnovni podatki o nadzoru

Nadzor sta v APT opravila člana NO MONM Borut Retelj in Nataša Šterk in sicer s pričetkom 25.11.2015 v prostorih APT. Poleg ravnatelja Matjaža Bergerja, na APT zaposlenega Andreja Bergerja in zunanje sodelavke, računovodje Mojce Golob, je tega dne člana NO MONM sprejel Aleksander Čeferin iz Odvetniške družbe Čeferin in partnerji, o.p., d.o.o., ki se je izkazal s pooblastilom Matjaža Bergerja, ravnatelja APT, z dne 20.11.2015, za zastopanje v predmetnem nadzoru. Nadzorovana oseba je dne 25.11.2015 izvajalcema nadzora dala na vpogled: spisek zaposlenih, sistemizacijo delovnih mest, izplačilne liste ter avtorske pogodbe.

Za vpogled v morebitno drugo dokumentacijo je nadzorovana oseba želela dodaten pisni poziv. Na podlagi ugotovitev, z dne 25.11.2015, sta izvajalca nadzora 26.11.2015 nadzorovani osebi posredovala poziv za predložitev dodatne dokumentacije in odgovora na vprašanja. Nadzorovana oseba je NO MONM posredovala odgovor z dne 1.12.2015. Nato je bil dodatno dogovorjen termin 23.12.2015, ko so bile s strani nadzorovane osebe izvajalcema nadzora na vpogled dane pogodbe o zaposlitvi za vse zaposlene. Takrat je bila, poleg predstavnika Odvetniške družbe Čeferin in partnerji, o.p., d.o.o., navzoča tudi zunanja sodelavka, računovodja, Mojca Golob.

Sodelovanje z nadzorovanim subjektom je bilo oteženo zaradi komunikacije preko pooblaščenca, v okviru te pa je bilo zaznano tudi neutemeljeno zavlačevanje postopka. Tovrstna komunikacija (pisno preko pooblaščenca), ki ne omogoča neposredne izmenjave informacij, že sama po sebi otežuje in podaljšuje izvajanje nadzora, posledično so bile nekatere informacije in utemeljitve nadzorovane osebe NO MONM predočene šele v odzivnem poročilu.

Izvajalcema nadzora je bila s strani nadzorovane osebe na vpogled predložena vsa zahtevana dokumentacija ter podana pojasnila na zastavljena vprašanja. Nadzorovana oseba pa je zavrnila zaprosilo izvajalcev nadzora, z dne 7.3.2016, za pripravo fotokopij dela pregledanih dokumentov, in sicer dokumentov, na katere se NO MONM izrecno sklicuje v tem poročilu. Nadzorovana oseba je v odgovoru, z dne 10.3.2016, svojo nenaklonjenost fotokopiranju ter skeniranju tovrstne dokumentacije obrazložila z dejstvom, da le ta vsebuje osebne podatke, ki jih je dolžna varovati. NO MONM je spoštoval stališče nadzorovane

osebe in 25.3.2016 vnovič zgolj vpogledal v predmetno dokumentacijo, glede stališča nadzorovane osebe oziroma, kot navaja, njene zadržanosti do kopiranja plačilnih list, evidenc delovnega časa, pogodb o zaposlitvi ter avtorskih pogodb, ki vsebujejo osebne podatke, pa odgovarja, da le ta ni utemeljena, saj ima nadzorni odbor, poleg tega, da ima v okviru svojih pristojnosti, ki izhajajo iz ZLS-UPB, pravno podlago za obdelavo tovrstnih osebnih podatkov, skladno s 5. odstavkom 32. člena tega zakona, tudi dolžnost varovati osebne podatke ter državne, uradne in poslovne skrivnosti, ki so tako opredeljene z zakonom, drugim predpisom ali z akti občinskega sveta in organizacij uporabnikov proračunskih sredstev in spoštovati dostojanstvo, dobro ime in integriteto posameznikov. V zvezi s tem mora NO MONM tudi zavrniti očitek nadzorovane osebe, da je NO MONM izkazal nespoštljiv odnos do nadzorovane osebe, s tem ko je datum za ponoven vpogled v dokumentacijo (po zavrnitvi predložitve fotokopij) napovedal zgolj 2 dni prej, saj je šlo, kot že zgoraj opisano, za korespondenco, ki se je začela že en teden prej (s prvim zaprosilom) in napovedjo datuma, takoj po prejemu odgovora nadzorovane osebe (o nenaklonjenosti fotokopiranju).

Vsi dokumenti, na katere se NO MONM sklicuje v tem poročilu, so na vpogled na sedežu nadzorovane osebe.

Na osnutek poročila NO MONM je nadzorovana oseba v dovoljenem roku posredovala odzivno poročilo št. 032-7/2015 z dne 14.5.2016 v katerem podaja mnenja, pripombe in pojasnila za vsako posamezno ugotovitev iz osnutka poročila in hkrati zatrjuje zmotno in nepopolno ugotovljeno dejansko stanje, nepravilno uporabo materialnega prava, kršitve pravil postopka ter kršitve ustavnih pravic ter predlaga, da NO MONM ustavi predmetni postopek nadzora oziroma, da mnenja, pripombe in pojasnila nadzorovane osebe pri pripravi končnega poročila dosledno upošteva in spremeni poročilo, tako da v njem ugotovi, da pri izplačilu plač in drugih prejemkov v letu 2014 ni mogoče ugotoviti nepravilnosti. NO MONM je natančno proučil navedbe nadzorovane osebe in odzivnemu poročilu priloženo dokumentacijo ter jih upošteval kot je navedeno v nadaljevanju.

Nadzorovana oseba v odzivnem poročilu zatrjuje kršitev 3. člena Pravilnika o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine, saj je iz spremnega dopisa NO MONM št. 32-7/2015 z dne 13.4.2016 razvidno, da je bil osnutek predmetnega poročila posredovan Županu MONM. NO MONM pritruje nadzorovani osebi, da je bil osnutek poročila res skladno z dosedanja prakso občinske uprave, posredovan županu, pri čemer pa NO MONM o tem ni bil seznanjen niti za to ni izdal nobenega sklepa oz. navodila. NO MONM bo poskrbel za odpravo neustrezne prakse.

1.2. Pravne podlage za nadzor, predpisi in gradiva, uporabljena pri izvajanju nadzora

Pristojnosti NO MONM opredeljujejo:

- Zakon o lokalni samoupravi (ZLS-UPB Uradni list RS, št. 94/2007, 76/08, 79/09 in 51/10),
- Statut Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013, 18/2015, 21/2015, DUL, št. 8/2015),
- Poslovník o delu Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 25/2012),
- Pravilnik o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine (Uradni list RS, št. 23/09).

V skladu z navedenimi akti ima NO MONM naslednje pristojnosti:

- opravlja nadzor nad razpolaganjem s premoženjem občine;
- opredeljuje namenskost in smotrnost porabe sredstev občinskega proračuna;
- nadzoruje finančno poslovanje uporabnikov proračunskih sredstev;
- ugotavlja zakonitost in pravilnost poslovanja občinskih organov, občinske uprave, javnih zavodov, javnih podjetij, občinskih skladov ter drugih porabnikov sredstev občinskega proračuna ter pooblaščenih oseb z občinskimi javnimi sredstvi in občinskim premoženjem;
- ocenjuje učinkovitost in gospodarnost porabe občinskih javnih sredstev.

Pravni akti in druga gradiva, uporabljena pri izvajanju nadzora:

- Zakon o lokalni samoupravi (ZLS-UPB Uradni list RS, št. 94/2007, 76/08, 79/09 in 51/10),
- Statut Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013, 18/2015, 21/2015, DUL, št. 8/2015),
- Poslovnik o delu Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 25/2012),
- Obligacijski zakonik (Uradni list RS, št. 97/07),
- Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11 – uradno prečiščeno besedilo, 14/13 – popr., 101/13, 55/15 – ZFisP in 96/15 – ZIPRS1617); v nadaljevanju ZJF,
- Zakon o javnih uslužbencih (Uradni list RS, št. 63/07 – uradno prečiščeno besedilo, 65/08, 69/08 – ZTFI-A, 69/08 – ZZavar-E in 40/12 – ZUJF),
- Zakon o delovnih razmerjih (Uradni list RS, št. 21/13, 78/13 – popr. in 47/15 – ZZSDT); v nadaljevanju ZDR-1,
- Zakon o sistemu plač v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 108/09 – uradno prečiščeno besedilo, 13/10, 59/10, 85/10, 107/10, 35/11 – ORZSPJS49a, 27/12 – odl. US, 40/12 – ZUJF, 46/13, 25/14 – ZFU, 50/14, 95/14 – ZUPPJS15 in 82/15); v nadaljevanju ZSPJS,
- Odlok o ustanovitvi javnega zavoda Gledališče Novo mesto (Uradni list RS, št. 61/05 in 104/06),
- Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – UPB1, 56/08, 4/10, 20/11 in 111/13),
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti v Republiki Sloveniji (Uradni list RS, št. 45/94, 45/94, 39/96, 39/99 – ZMPUPR, 82/99, 102/00, 52/01, 64/01, 43/06 – ZKolP, 60/08, 32/09, 32/09, 40/12, 46/13 in 106/15),
- Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2013 in 2014 (Uradni list RS, št. 104/12, 46/13, 56/13 – ZŠtip-1, 61/13, 82/13, 101/13 – ZIPRS1415, 101/13 – ZDavNepr in 111/13 – ZOPSPU-A),
- Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 68/08, 110/13 in 56/15),
- Zakon za uravnoteženje javnih financ (Uradni list RS, št. 40/12, 96/12 – ZPIZ-2, 104/12 – ZIPRS1314, 105/12, 25/13 – odl. US, 46/13 – ZIPRS1314-A, 56/13 – ZŠtip-1, 63/13 – ZOsn-I, 63/13 – ZJAKRS-A, 99/13 – ZUPJS-C, 99/13 – ZSVarPre-C, 101/13 – ZIPRS1415, 101/13 – ZDavNepr, 107/13 – odl. US, 85/14, 95/14, 24/15 – odl. US, 90/15 in 102/15); v nadaljevanju ZUJF,
- Zakon o ukrepih na področju plač in drugih stroškov dela za leto 2016 in drugih ukrepih v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 90/2015),
- Zakon o varstvu osebnih podatkov – uradno prečiščeno besedilo – ZVOP-1-UPB1 (Uradni list RS, št. 94/07 z dne 16. 10. 2007).

1.3. Namen in cilji izvedbe nadzora

NO MONM je na svoji 3. seji, dne 15.4.2015, na pobudo župana MONM sklenil, da bo opravil nadzor glede odprave nepravilnosti pri določitvi in izplačilu plač na poslovodnih funkcijah v javnih zavodih Mestne občine Novo mesto, ugotovljenih pri inšpekcijskem nadzoru v letu 2014 (Knjižnica Mirana Jarca, Zavod za turizem, Anton Podbevšek Teater, Gasilsko-reševalni center Novo mesto, Agencija za šport). V ta namen je zaprosil župana MONM za dostavo poročil inšpektorja za sistem javnih uslužbencev o opravljenem inšpekcijskem nadzoru zaradi domnevnih nepravilnosti pri določitvi in izplačilu plač v javnih zavodih Mestne občine Novo mesto. NO MONM se je na 6. seji, dne 16.9.2015, seznanil z dokumentacijo prejeta s strani občinske uprave in ugotovil, da med prejeta dokumentacijo, o opravljenih inšpekcijskih nadzorih zaradi domnevnih nepravilnosti pri določitvi in izplačilu plač v nekaterih javnih zavodih Mestne občine Novo mesto, ni dokumentacije za javni zavod APT. NO MONM je na predlog članov v skladu s 4. točko letnega nadzora Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za 2015 sklenil, da bo, kljub pobudi župana za preveritev odprave nepravilnosti v vseh javnih zavodih, ki so bili predmet inšpekcijskega nadzora, opravil nadzor nad izplačanimi plačami in ostalimi prejemki le v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater (sklep o izvedbi nadzora št. 032-7/2015).

V konkretnem nadzoru NO MONM preverja ali so bili izvedeni ukrepi, ki so bili odrejeni z Zapisnikom o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, in preverja zakonitost in skladnost izplačil plač in ostalih prejemkov v javnem zavodu APT za leto 2014.

1.4. Uporabljene metode nadzora in pridobljena dokumentacija

Nadzor je bil izveden z vpogledom dokumentacijo, ki smo jo prejeli od javnega zavoda APT in z razgovorom z zunanjo sodelavko, računovodjo, Mojco Golob.

2. UGOTOVITVENI DEL

Izvajalca nadzora sta s strani nadzorovane osebe na vpogled prejela in natančno pregledala spisek zaposlenih, sistemizacijo delovnih mest, izplačilne liste, tem priložene naloge za službena potovanja, evidence delovnega časa, avtorske pogodbe ter pogodbe o zaposlitvi.

2.1. Ugotovitve v zvezi z ukrepi, ki so bili odrejeni z Zapisnikom o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13 z dne 20. 10. 2014

2.1.1. Izplačilo mesečnega nadomestila za spoštovanje konkurenčne prepovedi v višini 20%

Iz Zapisnika o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13 z dne 20.10.2014 izhaja ugotovitev inšpektorice za sistem javnih uslužbencev, da je bilo ravnatelju javnega zavoda APT, v nasprotju z veljavnimi predpisi in kolektivnimi pogodbami, ki veljajo za javni sektor, izplačano mesečno nadomestilo za spoštovanje konkurenčne prepovedi v višini 20% osnovne plače in sicer iz naslova omejitev, ki izhajajo iz 5. člena pogodbe o zaposlitvi z dne 7.2.2012. Posledično je inšpektorica predsedniku sveta zavoda odredila, da kot odgovorna

oseba poskrbi, da bo javnemu uslužbencu Matjažu Bergerju izplačana plača v skladu s predpisi, ne glede na pogodbo o zaposlitvi, skladno s petim odstavkom 3. člena ZSPJS ter javnemu uslužbencu izdan individualni akt, v katerem se mu bodo določile pravice v obsegu, kot so določene z zakonom in na njegovi podlagi izdanih izvršilnih predpisov ter kolektivnih pogodb in splošnih aktov delodajalca in da ukrepa v skladu s 3.a členom ZSPJS.

ZSPJS v 3.a členu določa ravnanje v primeru nezakonitosti in sicer med drugim določa, da če delodajalec ugotovi, da je bila javnemu uslužbencu ali funkcionarju v nasprotju s tretjim odstavkom 3. člena tega zakona izplačana višja plača, kot bi mu pripadala za delo na delovnem mestu po pogodbi o zaposlitvi ali za opravljanje funkcije po odločbi ali sklepu, se za vračilo preveč izplačanih zneskov plač uporabljajo splošna pravila civilnega prava. Javni uslužbenec oziroma funkcionar in delodajalec se lahko dogovorita o načinu vračila preveč izplačanih zneskov plač. Dogovor mora biti sklenjen v pisni obliki. Delodajalec je dolžan javnega uslužbenca oziroma funkcionarja pisno pozvati k podpisu dogovora najkasneje v 30 dneh po pisnem obvestilu iz prvega odstavka tega člena.

NO MONM na podlagi pregleda dokumentacije ugotavlja, da je predsednica sveta APT, skladno z ugotovitvijo inšpektorice, dne 4.11.2014 odredila, da se javnemu uslužbencu Matjažu Bergerju ustavi izplačilo dodatka za nedeljsko delo in konkurenčno klavzulo, kar je bilo upoštevano in izvedeno ter je razvidno iz izplačil javnemu uslužbencu izvedenih po izdaji le te. Zadnje izplačilo navedenega dodatka je bilo izvedeno pri mesečni plači za mesec september v neto znesku 295,52 EUR.

Na dodaten poziv izvajalcev nadzora na predložitev dokumentacije oziroma dokazil o ravnanju skladno s 3.a členom ZSPJS, na katerega je pozvala inšpektorica za sistem javnih uslužbencev z Zapisnikom o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, predvsem dogovora o načinu vračila preveč izplačanih zneskov (na podlagi katerega bi ravnatelj skladno s petim odstavkom tega člena moral povrniti preveč izplačane zneske plač za obdobje zadnjih desetih mesecev pred prenehanjem izplačevanja plače v nasprotju s tretjim odstavkom 3. člena tega zakona), je nadzorovana oseba v svojem odgovoru, z dne 1.12.2015, NO MONM obvestila, da postopek, v katerem je bilo ugotovljeno neustrezno izplačilo dodatka, še ni pravnomočno končan.

NO MONM je ugotovil, da je bil zoper Zapisnik o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, vložen ugovor, o katerem pa je bilo s strani Ministrstva za javno upravo odločeno šele 2.2.2016. NO MONM je, na podlagi zahteve za dostop do informacij javnega značaja, prejel Odločitev o ugovoru ravnatelja APT, z dne 10.11.2014, zoper zapisnik o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, št. 0103-638/2014/2. Z navedeno odločitvijo o ugovoru, ki je bila nadzorovani osebi vročena 15.2.2016, je bilo odločeno, da so vsi ugovori, ki jih je vložil ravnatelj APT, neutemeljeni in sicer tako ugovor glede procesnih kršitev, glede konkurenčne klavzule, plačnega razreda ravnatelja, skladnosti akta o sistemizaciji delovnih mest z zakonom, izvršilnimi predpisi in kolektivnimi pogodbami, kot tudi ukrepov inšpekcijskega organa. V skladu s 43. členom ZSPJS postane odločitev o ugovoru sestavni del zapisnika.

Na podlagi navedenega sledi, da morata predsednik sveta zavoda kot odgovorna oseba in ravnatelj izvršiti naložene ukrepe inšpektorice, kot izhajajo iz zapisnika št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, kar obsega tudi ravnanje skladno s 3.a členom ZSPJS. Po zagotovitvi nadzorovane osebe iz odzivnega poročila, so bile vse zahteve, naložene v inšpekcijskem nadzoru, izvedene.

2.1.2. Neskladnost akta o sistemizaciji delovnih mest z zakonom, izvršilnimi predpisi in kolektivnimi pogodbami

Iz Zapisnika o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014, izhaja, da je inšpektorica za sistem javnih uslužbencev ugotovila neskladnost akta o sistemizaciji delovnih mest z zakonom, izvršilnimi predpisi in kolektivnimi pogodbami. Inšpektorica je ravnatelju zavoda odredila, da dopolni sistemizacijo tako, da sistemizira delovna mesta in nazive skladno s šestim odstavkom 7. člena ZSPJS, sistemizira delovna mesta in nazive skladno z uvrstitvijo v kolektivni pogodbi za javni sektor in Kolektivni pogodbi za kulturne dejavnosti ter po spremembi sistemizacije javnim uslužbencem izda individualni akt, ki jim bo zagotovil pravice v obsegu, kot so določene z zakonom in na njegovi podlagi izdanimi izvršilnimi predpisi ter kolektivnimi pogodbami in splošnimi akti delodajalca.

NO MONM na podlagi pregleda dokumentacije ugotavlja, da je Svet zavoda APT, skladno z odredbo inšpektorice, dne 16.12.2014, potrdil Akt o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sistemizaciji delovnih mest Anton Podbevšek Teatra (december 2014). Z navedenim aktom o spremembah in dopolnitvah se je Katalog delovnih mest, ki je Priloga 1 k Pravilniku o sistemizaciji delovnih mest Anton Podbevšek Teatra spremenil tako, da se ukinejo delovna mesta »Ravnatelj« (B017360), »Sekretar zavoda« (J017230), »Prvak v dramskem in lutkovnem gledališču« (G017038), »Tehnični vodja VI« (G026050), »Zvokovni tehnik« (G025051), »Hišnik-ekonom V« (J035024), »Računalniški tehnik V« (J015049) in sistemizirajo nova delovna mesta »Ravnatelj« (B017825), »Poslovni vodja programa VII/2« (J017904), »Priznani dramski igralec – prvak« (G017034), »Tehnični koordinator« (G025035), »Oblikovalec multimedije« (G015003), »Inženir scenske opreme« (G026005), »Glavni vzdrževalec V« (J035017) ter spremeni vsebina Priloge 1 in Priloge 2 k Pravilniku o sistemizaciji delovnih mest Anton Podbevšek Teatra tako, da se nadomestita z novo Prilogo 1 in Prilogo 2. Akt o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o sistemizaciji delovnih mest Anton Podbevšek Teatra začne veljati z dnem sprejema, 16.12.2014.

Skladno s spremenjenim aktom o sistemizaciji delovnih mest so bili 18.12.2014 z javnimi uslužbenci podpisani individualni akti, in sicer s tremi javnimi uslužbenci aneksi k pogodbi o zaposlitvi, s tremi javnimi uslužbenci pa nove pogodbe o zaposlitvi. Trem javnim uslužbencem se je s spremembo Akta o sistemizaciji delovnih mest v APT in novo pogodbo o zaposlitvi znižal plačni razred (zaposlenemu na delovnem mestu Tehnični koordinator iz 25. na 20., zaposlenemu na delovnem mestu Inženir scenske opreme iz 36. na 32., zaposlenemu na delovnem mestu Oblikovalec multimedije iz 23. na 19.).

2.2. Ostale ugotovitve preverjanja zakonitosti in skladnosti izplačil plač in ostalih prejemkov v javnem zavodu APT za leto 2014

2.2.1. Izplačilo plač

V Zavodu APT redno in ustrezno vodijo evidence delovnega časa za vse javne uslužbence. Izplačilo plač javnim uslužbencem je bilo ustrezno in skladno z veljavnimi pogodbami o zaposlitvi. Izplačila so bila izvedena tudi skladno s spremembo Akta o sistemizaciji delovnih mest v APT, z dne 16.12.2014, oziroma novimi pogodbami o zaposlitvi. Za mesec december 2014 je bil ustrezno opravljen tudi obračun in izplačilo plače javnim uslužbencem v dveh delih (pred in po spremembi).

V letu 2014 so bila nekaterim javnim uslužbencem opravljena plačila za delo ponoči in nedeljsko delo, pri čemer le to v enakem obsegu izhaja iz evidence delovnega časa. NO MONM ocenjuje, da so bila navedena plačila v primernem obsegu in javnemu zavodu niso predstavljala prekomernih izdatkov.

2.2.2. Povračila stroškov in drugi osebni prejemki

Iz dokumentacije izhaja več izplačil kilometrine javnim uslužbencem in povračilo stroškov parkirnine, pri čemer iz predložene dokumentacije za vsa izplačila izhaja ustrezno pripravljen nalog za službeno potovanje z uporabo lastnega avtomobila ter ustrezno predložena dokazila o plačilu parkirnine. Tudi obračun kilometrine je bil izveden skladno s 173. členom ZUJF.

Povračilo stroškov prevoza na delo in z dela so bila opravljena skladno z določili 168. člena ZUJF.

NO MONM ocenjuje, da so bila navedena povračila stroškov v primernem obsegu in javnemu zavodu niso predstavljala prekomernih izdatkov.

V juniju 2014 je bil javnim uslužbencem APT izplačan regres za letni dopust. Izplačila so bila skladna z ZDR-1 in 62.b členom Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2013 in 2014 (Uradni list RS, št. 104/12, 46/13, 56/13 – ZŠtip-1, 61/13, 82/13, 101/13 – ZIPRS1415, 101/13 – ZDavNepr in 111/13 – ZOPSPU-A).

2.2.3. Avtorsko delo

2.2.3.1. Sklepanje avtorskih pogodb z zaposlenimi APT

Iz pregledane dokumentacije izhaja, da javni uslužbenci APT, vsi zaposleni za poln delovni čas z neenakomerno razporeditvijo delovnega časa, tudi v popoldanskem času in večernem času, vse dni, poleg svojega rednega dela po pogodbi o zaposlitvi sklepajo pogodbe o avtorskem sodelovanju in sicer za posamezno gledališko uprizoritev. Seznam avtorskih pogodb sklenjenih v letu 2014 po posameznih uprizoritvah (kot sta ga pripravila izvajalca nadzora) je viden v prilogi – Seznam avtorskih pogodb zavoda APT sklenjenih z javnimi uslužbenci zavoda ATP (leto 2014). Skupna vrednost navedenih pogodb znaša 28.650,00 EUR.

Avtorsko delo ureja Zakon o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 68/08, 110/13 in 56/15), ki določa, da je avtorsko delo individualna intelektualna stvaritev s področja književnosti, znanosti in umetnosti. Za avtorska dela veljajo zlasti: govorjena dela, kot npr. govori, pridige, predavanja, pisana dela, kot npr. leposlovna dela, članki, priročniki, študije ter računalniški programi, glasbena dela z besedilom ali brez besedila, gledališka, gledališko-glasbena in lutkovna dela, koreografska in pantomimska dela, fotografska dela in dela, narejena po postopku, podobnem fotografiranju, avdiovizualna dela, likovna dela, kot npr. slike, grafike in kipi, arhitekturna dela, kot npr. skice, načrti ter izvedeni objekti s področja arhitekture, urbanizma in krajinske arhitekture, dela uporabne umetnosti in industrijskega oblikovanja, kartografska dela, predstavitve znanstvene, izobraževalne ali tehnične narave (tehnične risbe, načrti, skice, tabele, izvedenska mnenja, plastične predstavitve in druga dela enake narave).

Sklepanje avtorskih pogodb je bilo v letu 2014, skladno s 184. členom ZUJF, za uporabnike proračuna omejeno in dovoljeno zgolj na podlagi soglasja iz 186. člena tega zakona, ki ga skladno z le tem za javne zavode, katerih ustanovitelj je lokalna skupnost, financer pa lokalna skupnost ali Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije, izda svet javnega zavoda s predhodnim soglasjem župana. Ob upoštevanju 154., 184. in 186. člena ZUJF je soglasje za sklenitev avtorske pogodbe obvezno vselej (razen izjem iz osmih alinej prvega odstavka 184. člena ZUJF), tudi v primeru sklenitve pogodbe z že zaposlenim. NO MONM ugotavlja, da ob predložitvi avtorskih pogodb, sklenjenih z javnimi uslužbenci APT, izvajalcema

nadzora soglasja sveta javnega zavoda s predhodnim soglasjem župana k le tem niso bila predložena. Je pa nadzorovana oseba soglasja, tako župana kot tudi sveta zavoda, priložila odzivnem poročilu.

Nadzorni odbor ocenjuje, da iz opisov dela za posamezno delovno mesto, kot izhajajo iz pogodb o zaposlitvi (tudi še vedno veljavnih) oziroma Priloge 2 Akta o sistemizaciji delovnih mest v APT (na katero se pogodbe sklicujejo), izhajajo dela in naloge po vsebini enake nalogam, ki naj bi jih javni uslužbenci opravili po predmetnih pogodbah o avtorskem delu.

Delavec lahko avtorski honorar prejme od svojega delodajalca le za delo, ki ni dogovorjeno s pogodbo o zaposlitvi (saj je predmet pogodbe o zaposlitvi lahko tudi delo, ki ima sicer naravo avtorskega dela). NO MONM je ocenil, da v konkretnem primeru, ni mogoče določiti delovnih nalog, ki so bila opravljena po predmetnih avtorskih pogodbah, pa hkrati ne sodijo v delovno razmerje (za katere zaposleni prejemajo plačo), čemur pa nadzorovana oseba v odzivnem poročilu v celoti nasprotuje.

NO MONM ugotavlja, da ima na primer javni uslužbenec na delovnem mestu Tehnični vodja VI (po spremembi akta o sistemizaciji Inženir scenske opreme), ki je sklenil pogodbe o avtorskem sodelovanju za avtorstvo oblikovanja luči in asistenco pri oblikovanju zvoka (Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 14/MM z dne 24.10.2014, št. 26/AO z dne 1.4.2014 in št. 21/MA z dne 10.3.2014), v opisu dela med drugim navedene naloge: vodenje, koordinacija in nadziranje produkcijske skupine za oblikovanje svetlobe, oblikovanje zvoka in postavitev scenografij, programiranje lučnega parka za potrebe produkcije, sodelovanje s oblikovalcema luči in zvoka pri ustvarjanju predstave, strokovno tehnično sodelovanje z režiserjem in scenografom predstav.

Javni uslužbenec na delovnem mestu Računalniški tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Oblikovalec multimedije), ki je sklenil pogodbe o avtorskem sodelovanju za oblikovanje videa, oblikovanje podobe dogodka – stvaritev grafične linije za vse tiskovine, plakate, vabila, transparente, cestni jumbo plakat, panoja, gledališke liste in e-vabila (Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 15/MM z dne 24.10.2014, št. 17/MM z dne 24.10.2014, št. 21/AO z dne 1.4.2014, št. 22/AO z dne 1.4.2014, št. 21/MA z dne 10.3.2014), ima v opisu dela med drugim navedene naloge: oblikovanje vsebine za multimedijško mrežo: info sistem na pročelju stavbe zavoda, spletna stran zavoda, televizijski oglasi, mesečni sporedi zavoda, bannerji na pročelju zavoda, sodelovanje pri pripravi gledaliških produkcij z oblikovalcem videa in inženirjem scenske opreme, oblikovanje video posnetkov vaj, produkcij, informansov.

Javni uslužbenec na delovnem mestu Zvokovni tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Tehnični koordinator), ki je sklenil pogodbe o avtorskem sodelovanju za avtorstvo/asistenco pri oblikovanju luči ter inspicientstvo (Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 15/MM z dne 24.10.2014, št. 23/AO z dne 1.4.2014, št. 24/MA z dne 31.3.2014), ima v opisu dela med drugim navedene naloge: postavljanje lučne, zvočne in scenske tehnologije, upravljanje z video, zvočno in računalniško opremo povezano z zvočno tehniko, montiranje in demontiranje video, lučne, zvočne in scenske tehnike, sodelovanje pri izvedbi predstav, sodelovanje z inženirjem scenske opreme.

Javni uslužbenec na delovnem mestu Strokovni sodelavec, ki je sklenil pogodbe o avtorskem sodelovanju za inspicientstvo in asistenco režije (Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 20/MM z dne 24.10.2014, št. 24/AO z dne 1.4.2014, št. 25/MA z dne 28.2.2014), ima v opisu dela med drugim navedene naloge: sociološka priprava predstav in drugih gledaliških projektov, urejanje dramskih besedil v sodelovanju z režiserjem in lektorjem, sodelovanje s pisci besedil, avtorji, prevajalci, režiserji in drugimi pri pripravi besedil in uprizoritev, spremljanje tekoče gledališke produkcije.

Javni uslužbenci so poleg honorarjev za avtorsko delo po avtorskih pogodbah, kot izhajajo iz seznama avtorskih pogodb (izplačila v mesecu aprilu, juniju ter decembru 2014), redno prejeli mesečne plače za poln delovni čas, skladno s pogodbami o zaposlitvi.

Tako npr. iz plačilnih list in evidenc delovnega časa zgoraj navedenih javnih uslužbencev (Računalniškega tehnika, Zvokovnega tehnika, Strokovnega sodelavca) za meseca marec in april 2014, ko je bila v pripravi gledališka predstava »Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone« v koprodukciji APT in SNG Drama (premiera predstave je bila 10.4.2014) in so bile z njimi sklenjene pogodbe o avtorskem sodelovanju št. 21/MA z dne 10.3.2014 (za oblikovanje luči), št. 22/MA z dne 10.3.2014 (za oblikovanje videa), 29/MA z dne 28.2.2014 (za oblikovanje dogodka) ter št. 24/MA z dne 31.3.2014 (za inspicientstvo) izhaja, da so ti trije javni uslužbenci prejeli polne plače za mesec marec in april (ob upoštevanju mesečne obveznosti 174 ur), pri katerih so bili, ustrezno evidenci delovnega časa, izplačani tudi dodatki za delo zvečer in v nedeljo. Iz evidenc delovnega časa treh uslužbencev izhaja, da so v navedenih dveh mesecih presegli mesečno obveznost 174 ur, upoštevajoč oba meseca skupaj 348 ur, za 18, 43 in 62 ur; kar predstavlja največ 18%. Navedeni presežek ur lahko izkazuje morebiten povečan obseg dela. Iz rubrike Opis dela in opombe evidenc delovnega časa (zapisov kot npr. »priprave na vajo Antigona«, »vaja Antigona«, »Antigona premiera«, »merjenje scene za Antigono«, »spletna stran«, »tisk Antigona«) pa izhaja, da so se navedeni javni uslužbenci v mesecu marcu in aprilu 2014 (z izjemo ogleda za »predstavo Krka« dne 13.4, montaže, izvedbe in demontaže za »predstavo Krka« 23.4. in 24.3) oba meseca, ves delovni čas, ukvarjali z nalogami vezanimi na pripravo in izvedbo gledališke predstave Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone, pri čemer pa razen teh, drugih nalog niso opravljali.

Na podlagi vsega navedenega si NO MONM upravičeno zastavlja vprašanje, ali so javni uslužbenci prejeli avtorske honorarje za naloge, ki so že opredeljene na podlagi pogodbe o zaposlitvi v njihovem opisu del in so del njihove redne delovne obveznosti ter so jih opravili v okviru svojega delovnega časa. Javni uslužbenci imajo v pogodbi o zaposlitvi določeno tudi neenakomerno razporeditev delovnega časa, tudi v popoldanskem in večernem času, vse dni, kar že samo po sebi izključuje možnost plačila avtorskega honorarja avtomatično za naloge, ki bi bile morebiti opravljene izven delovnega časa, saj tega na tak način ni mogoče definirati. Iz navedenega sledi, da na podlagi dokumentacije, ki je bila predložena na vpogled, ni mogoče ločiti nalog, ki naj bi jih uslužbenci opravili po avtorskih pogodbah, od nalog, ki naj bi jih opravili po pogodbah o zaposlitvi ter izključiti možnosti, da so javni uslužbenci za isto (enkratno) opravljeno delo prejeli plačilo iz dveh naslovov (plača in avtorski honorar), s čimer je bil narejen obid zakonskih omejitev višine plač javnih uslužbencev.

Nadzorovana oseba v odzivnem poročilu ugotovitve nadzornega odbora o enakosti nalog iz pogodbe o zaposlitvi posameznika in avtorske pogodbe ocenjuje kot konstrukt in izničenje ter odrekanje avtorstva, kar NO MONM odločno zavrača. Za ravnanje, kot ga očita nadzorovana oseba, NO MONM nima nobenega razloga. Nadzorovana oseba v odzivnem poročilu našteva naloge za posamezna delovna mesta iz Akta o sistemizaciji (pred spremembo in po) ter podrobno našteva, katere naloge naj bi bile opravljene po avtorski pogodbi, pri čemer se naj bi te jasno razlikovale od nalog po opisu del. Pri tem nadzorovana oseba izpostavlja, da je bilo vse avtorsko ustvarjanje (pri vseh zaposlenih) v celoti izvedeno izven delovnega časa.

NO MONM ocenjuje, da se teoretično v večjem delu delovnih nalog javnih uslužbencev (ne glede na stroko) zlahka najde in zagovarja tudi vsaj minimalna stopnja avtorstva, potemtakem bi tudi večina bila upravičena do dodatnih avtorskih honorarjev, pa temu ni tako.

Zelo težko je določiti enotno mejo, od kje naprej pa gre za delo, ki je upravičeno do honorarja. NO MONM tako opozarja, da je potrebna posebna skrbnost pri tovrstni presoji, ki

ima kot končno posledico izplačilo honorarja zaposlenemu, ko gre za porabo javnega denarja, hkrati pa gre tudi za eno izmed najbolj davčno ugodnih izplačil za prejemnika izplačila oz. izvajalca navedenih storitev. Pri tem pa javnega zavoda te obveznosti in skrbnosti niti malo ne odvezuje dejstvo, da se javni zavod financira tudi iz lastnih in sponzorskih sredstev.

Nadalje NO MONM pojasnjuje, da dejstvo, da je bilo delo po avtorski pogodbi izvedeno izven delovnega časa (kot navaja tudi nadzorovana oseba), pri presoji upravičenosti sklepanja pogodb civilnih prava z zaposlenimi v javnem zavodu, ni bistveno. Namreč tudi Računsko sodišče se je postavilo na stališče, da so opisi nalog za posamezna delovna mesta v aktu o sistemizaciji najprimernejše sodilo pri odločanju, ali lahko javni zavod za opravljanje določenih storitev sklene z zaposlenim pogodbo civilnega prava (Zaposleni in avtorski honorarji, 9.3.2010).

NO MONM pritruje nadzorovani osebi, da sklepanje pogodb civilnega prava z zaposlenimi v javnem zavodu ni prepovedano, vendar pa bi morala biti ta praksa, glede na to, da gre za uporabo javnih sredstev, prej izjema kot pravilo. NO MONM poudarja in opozarja, da sklicevanje na delovanje v okviru veljavne zakonodaje in predpisov, še ne pomeni hkrati tudi nujno gospodarnega in učinkovitega poslovanja, pri čemer pa je zagotavljanje gospodarnega in učinkovitega poslovanja, ob upoštevanju veljavne zakonodaje in predpisov, obvezno in bistvenega pomena. NO MONM se ne more strinjati z zakonsko dovoljeno, a nesmotno porabo sredstev.

2.2.3.2. Izbor izvajalcev in določanje avtorskih honorarjev

Na vprašanje izvajalcev nadzora, ali je predviden poseben postopek za izbor izvajalcev, ki sodelujejo pri posamezni predstavi in katera načela se pri izbiri izvajalcev zasledujejo, je nadzorovana oseba v pisnem odgovoru, z dne 1.12.2015, navedla, da se pri izboru izvajalcev upoštevajo kriteriji: kvalitete in reference posameznega gledališkega umetnika, obseg produkcije, cena dela, ki ga opravlja, strateški načrt APT in program dela za tekoče delo, pri čemer je postopek takšen, da se pozove k oddaji ponudbe vse, ki ustrezajo pogojem (včasih je teh več, včasih samo eden), nato pa se jih ocenjuje glede na zgomlje kriterije. Na podlagi pogovora izvajalca nadzora ugotavljata, da navedeni postopek izbora izvajalcev ni formaliziran.

Na vprašanje izvajalcev nadzora, ali je način oziroma so kriteriji za določitev višine honorarjev za posamezne delovne naloge splošni in vnaprej določeni, je nadzorovana oseba v pisnem odgovoru, z dne 1.12.2015, odgovorila, da so kriteriji vnaprej določeni, vendar ni določena sama višina honorarjev, saj je praviloma specifična in odvisna od produkcije, ob višini honorarjev se upošteva načelo ekonomičnosti in gospodarnosti porabe javnih sredstev, statusa umetnika in obsega produkcije in poudarila, da gre pri lovrstni dejavnosti za specifične kriterije, pri katerih je potrebno upoštevati različne statuse, izkušnje in druge reference igralcev, kar vse vpliva na višino honorarja.

NO MONM se strinja z navedbami nadzorovane osebe, da gre za svojevrstno dejavnost, ki zahteva specifične kriterije, vendar ocenjuje, da je za zagotavljanje načela gospodarnosti porabe javnega denarja nujno, da so ti kriteriji (od katerih je odvisna višina honorarja in s tem poraba javnega denarja) enaki in vnaprej določeni (torej nekje tudi zapisani) in predvsem določeni na takšen način, da so v določenem obsegu tudi merljivi oziroma uporabni pri izračunu honorarja. Še posebej pri določitvi honorarja za naloge kot so oblikovanje videa, oblikovanje luči, zvoka pa je potrebno (in mogoče) določiti tudi obseg nalog. Brez tako določenih kriterijev namreč ni mogoče zatrtje, da so izplačani avtorski honorarji (v višini od 400,00 EUR, kot je bilo izplačano npr. po Pogodbi o avtorskem sodelovanju št. 18/MM z dne

24.10.2014, ki se nanaša na rekviziterstvo, do 8.350,00 EUR, kot je bilo izplačano po Pogodbi o avtorskem sodelovanju št. 2/MA z dne 7.3.2014, ki se nanaša na avtorstvo koncepta in režijo) ustrezno določeni in sorazmerni, ter da je posledično raba teh sredstev skladna z načeloma učinkovitosti in gospodarnosti.

Nadzorovana oseba v odzivnem poročilu nasprotuje priporočilom NO MONM za podrobno določitev kriterijev in meril za določitev višine honorarjev, predvsem iz razloga, da gre pri tem za poseganje v avtonomijo gledališke stroke. NO MONM vztraja pri priporočilu, saj meni, da je določeno omejevanje avtonomije stroke oz. javnega zavoda dopustno, v kolikor gre za porabo javnega denarja in dodaja, da dokler niso postavljena merila in kriteriji za porabo sredstev, noben subjekt ne more utemeljeno zatrjevati, da se sredstva izrabljajo gospodarno.

3. PRIPOROČILA IN PREDLOGI

3.1. Priporočila javnemu zavodu APT

V povezavi z zgoraj ugotovljenim nadzorni odbor javnemu zavodu APT priporoča in predlaga predvsem dosledno upoštevanje 2. člena ZJF, ki določa, da je treba pri pripravi in izvrševanju proračuna spoštovati načeli učinkovitosti in gospodarnosti ter da se sredstva proračuna uporabljajo za financiranje funkcij državnih in občinskih organov, za izvajanje njihovih nalog in druge namene, ki so opredeljeni z ustavo, zakoni ali občinskimi predpisi ter v višini, ki je NUJNA za delovanje in izvajanje njihovih nalog in programov in v tem okviru predvsem:

- podrobno določitev kriterijev in meril za določitev višine honorarjev;
- prenehanje prakse sklepanja avtorskih pogodb z javnimi uslužbenci, pri čemer NO MONM opozarja, da Zakon o ukrepih na področju plač in drugih stroškov dela za leto 2016 in drugih ukrepih v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 90/2015) vsem uporabnikom proračuna, v obdobju od 1. januarja 2016 do 31. decembra 2016, izrecno prepoveduje sklepanje avtorskih pogodb s svojimi zaposlenimi. Z navedenim priporočilom se nadzorovana oseba ni strinjala in je v odzivnem poročilu opozorila na izjemo, ki jo določa 3. točka 13. člena navedenega zakona, ki med drugim določa, »da je sklepanje avtorskih in podjemnih pogodb proračunskih uporabnikov s svojimi zaposlenimi dovoljeno za izvajanje posebnih projektov in posebnih programov, če so za te projekte in programe zagotovljena dodatna sredstva.« NO MONM v zvezi s to navedbo odgovarja, da navedena izjema ne pride v poštev, v primerih, ko gre za projekte, ki so kot taki v celoti načrtovani že v letnem načrtu v začetku leta (s tem, ko so bili v celoti v naprej načrtovani, namreč ne izpolnjujejo pogojev za oznako »posebni«).

Poleg navedenega NO MONM priporoča morebitno sklepanje vseh avtorskih pogodb preko Avtorske agencije za Slovenijo (AAS), kar pripomore k večji transparentnosti in zavarovanju pravic avtorja in naročnika avtorskega dela ter sami presoji pravno-formalne in davčne ustreznosti izplačila opravljenega dela preko avtorske pogodbe.

NO MONM skladno z drugim odstavkom 15. člena Pravilnika o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora nadzorovani osebi, za poročanje o izvajanju priporočil in predlogov, kot izhajajo iz tega poročila, določa rok 30. 11. 2016.

3.2. Priporočila svetu javnega zavoda APT

NO MONM, v povezavi z zgoraj ugotovljenim, poziva Svet javnega zavoda APT

- da se opredeli do stalne prakse sklepanja civilnih pogodb z vsemi zaposlenimi v javnem zavodu;
- da na podlagi ugotovljenih različnih možnosti za bistveno bolj gospodarno in učinkovitejše poslovanje, s svojim delovanjem, smernicami in nadzorom, zagotovi gospodarno in učinkovito rabo javnih sredstev;
- da pred potrjevanjem letnega poročila in letnega načrta dela podrobno pregleda ali so izplačila po avtorskih pogodbah dejansko zadostila vsem zakonskim določilom in dejanskem stanju podlag za izplačila le-teh.

3.3. Druga priporočila

NO MONM priporoča, da se v javnih zavodih in podjetjih, pri komunikaciji z NO MONM ter drugimi inštitucijami ustanovitelja, zaradi gospodarne rabe javnih sredstev, učinkovitosti postopka in zaradi zagotovitve primernega sodelovanja med odgovorno osebo nadzorovane osebe in med NO MONM, ne angažirajo zunanji pooblaščenca in druge zunanje inštitucije.

NO MONM tudi priporoča županu MONM, kot odgovornemu predstavniku ustanovitelja, da izvaja kontrolo rabe javnih sredstev že v okviru bolj podrobne presoje letnega načrta poslovanja javnega zavoda, z namenom zagotavljanja gospodarne rabe javnih sredstev.

4. ZAKLJUČEK

Nadzorni odbor MONM je soglasno sprejel Končno poročilo o opravljenem nadzoru nad izplačilom plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek teater Novo mesto za leto 2014 na 17. redni seji dne 30. 6. 2016 ter na 11. korespondenčni seji dne 6. 7. 2016. Poročilo je dokončno.



Dušan Černe
predsednik

Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto

Priloge:

- Poziv na predložitev dodatne dokumentacije z dne 26.11.2015
- Odgovor nadzorovane osebe z dne 1.12.2015
- Odgovor nadzorovane osebe z dne 10.3. 2016
- Seznam avtorskih pogodb zavoda APT sklenjenih z javnimi uslužbenci zavoda ATP (leto 2014)
- Odzivno poročilo z dne 14.5.2016

MESTNA OBČINA NOVO MESTO

Nadzorni odbor
Seidlova cesta 1
8000 Novo mesto

Datum: 26.11.2015

ANTON PODBEVŠEK TEATER

Prešernov trg 3
8000 NOVO MESTO

ZADEVA: Nadzor nad izplačilom plač in ostalih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto – poziv na predložitev dodatne dokumentacije in odgovora na vprašanja

Pozdravljeni!

Za dokončanje dne 25.11.2015 pričetega nadzora potrebujemo še naslednjo dokumentacijo:

- veljavne pogodbe o zaposlitvi za vse zaposlene;
- dokumentacijo oziroma dokazila o ravnanju skladno s 3.a členom Zakona o sistemu plač v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 108/09 – uradno prečiščeno besedilo, 13/10, 59/10, 85/10, 107/10, 35/11 – ORZSPJS49a, 27/12 – odl. US, 40/12 – ZUJF, 46/13, 25/14 – ZFU, 50/14, 95/14 – ZUPPJS15 in 82/15) zaradi neupravičenih izplačil mesečnega nadomestila ravnatelju zavoda v višini 20% osnove plače iz naslova konkurenčne prepovedi (predvsem dogovor o načinu vračila preveč izplačanih zneskov), na katerega je pozvala inšpektorica za sistem javnih uslužbencev z Zapisnikom o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13 z dne 20.10.2014.

Za pojasnitev nekaterih ugotovitev bi potrebovali še odgovore na naslednja vprašanja:

1. Iz predložene dokumentacije izhaja vodenje evidence delovnega časa za vse zaposlene, z izjemo ravnatelja Matjaža Bergerja in Pavla Ravnohriba. Na kakšen način se izvaja evidentiranje prisotnosti obeh zaposlenih za namen izplačil?
2. Ali je predviden poseben postopek za izbor zunanjih izvajalcev, ki sodelujejo pri posamezni gledališki predstavi? Katera načela se pri izbiri izvajalcev zasledujejo?
3. Ali je način oz. so kriteriji za določitev višine honorarjev za posamezne delovne naloge pri gledališki predstavi splošni in v naprej določeni?

Naprošamo vas, da predlagate in sporočite način oziroma ustrezen termin za predložitev dokumentacije in odgovorov.

Lep pozdrav,

NADZORNIKA

Borut RETELJ

Nataša ŠTERK

Poslano:

- matjaz.berger@antonpodbevsekteater.si



Taborška 13
1290 Grosuplje
Slovenija
www.ceferin.si

MESTNA OBČINA NOVO MESTO
Nadzorni odbor
Seidlova cesta 1
NOVO MESTO

Pišemo vam kot pooblaščenca (pooblastilo smo vam izročili osebno) Anton Podbevšek teatra (v nadaljevanju APT) iz Novega mesta. Na vaš poziv za predložitev dodatne dokumentacije vam odgovorjamo, kot sledi v nadaljevanju.

Vsa dokumentacija, o kateri govorite v dopisu vam je na voljo na sedežu APT in jo lahko vpogledate po predhodni najavi, tako kot se je to zgodilo ob vašem prvem obisku. V zvezi s prvim delom vašega zapisa vas prosimo za pojasnilo, zakaj pišete o »dogovoru o načinu plačila preveč izplačanih zneskov«, ko pa postopek v zvezi s tem še ni dokončan? Ko bo zadeva pravnomočno končana, se bo šele dalo ugotoviti, ali so bili preveč izplačani zneski, ali ne.

Vodenje evidence delovnega časa za ravnatelja Matjaža Bergerja in Pavleta Ravnohriba se izvaja ročno. Iz te evidence izhaja, da nekajkrat presegata delovni čas po pogodbi o zaposlitvi, za kar nista dodatno plačana. To evidentno kaže na smotno porabo proračunskih sredstev.

Glede izbora zunanjih izvajalcev se upoštevajo naslednji kriteriji:

- kvaliteta in reference posameznega gledališkega umetnika
- obseg produkcije
- cena dela, ki ga opravlja
- strateški načrt APT in
- program dela za tekoče leto.

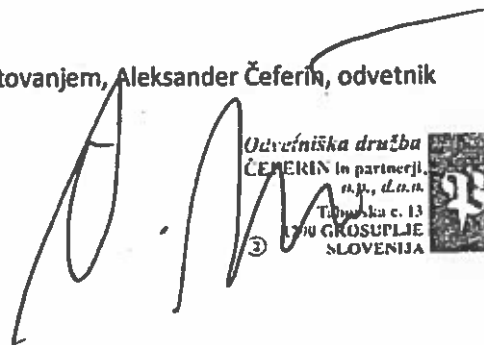
Postopek je tak, da se pozove k oddaji ponudbe vse, ki ustrezajo pogojem (včasih je teh več, včasih samo eden), nato pa se jih ocenjuje glede na zgornje kriterije.

Kriteriji za določitev višine honorarjev so vnaprej določeni, vendar ni določena sama višina honorarjev, saj je ta praviloma specifična in odvisna od produkcije. Ob višini honorarjev se upošteva načelo ekonomičnosti in gospodarnosti porabe javnih sredstev, statusa umetnika in obsega produkcije. Za razliko od nakupa točno določenega artikla (npr. krompirja, zelja, živine ali vijaka...) gre pri tovrstni dejavnosti za specifične kriterije, saj igralec nima cene »na glavo«, pač pa imajo igralci in drugi sodelujoči različne statuse, različne izkušnje in druge reference, kar vse vpliva na višino honorarja.

V kolikor še karkoli potrebujete, nam to sporočite. V dokumentacijo pa lahko vpogledate kadarkoli, prosimo le, da se vsaj nekaj dni prej napoveste, da bo dokumentacijo mogoče pripraviti.

Grosuplje, dne 1.12.2015

S spoštovanjem, Aleksander Čeferin, odvetnik


Odvetniška družba
ČEGERIN in partnerji
o.p., d.o.o.
Tilgova c. 13
1710 GROSUPLJE
SLOVENIJA





Taborska 13
1290 Grosuplje
Slovenija
www.ceferin.si

Naš znak: CZU-54/2014 (A7)

MESTNA OBČINA NOVO MESTO

Nadzorni odbor

Seidlova cesta 1

8000 NOVO MESTO

ZADEVA: Zaposilo za pripravo fotokopij že pregledane dokumentacije

Spoštovani,

pišemo Vam v imenu in po pooblastilu naše stranke Anton Podbevšek teatra iz Novega mesta. Na Vaše zaprosilo, ki ste ga dne 07.08.2016 po elektronski pošti naslovili neposredno na našo stranko (in dne 08.03.2016 še na nas), kljub temu da Vam je znano, da ima naša stranka v postopku nadzora nad izplačilom plač in drugih prejemkov za leto 2014 s strani Nadzornega odbora mestne občine Novo mesto pooblaščenca, Vam odgovarjamo, kot sledi v nadaljevanju.

Vsa dokumentacija, o kateri govorite v dopisu Vam je na voljo na sedežu APT in jo lahko vpogledate, po predhodni najavi, tako kot se je to zgodilo ob Vašem prvem in tudi drugem obisku. Vaše sklicevanje na domnevni dogovor o kopiranju pregledane dokumentacije ocenjujemo kot neutemeljeno, saj smo Vam naše načelno mnenje o tem, da se Vam vsa dokumentacija za katero ste zaprosili, ponudi na vpogled na sedežu APT, že sporočili v dopisu z dne 01.12.2015, iz česar izhaja, da nismo naklonjeni kopiranju, skeniranju in posredovanju dokumentacije po elektronski pošti.

Do takšnega ravnanja smo zadržani, ker dokumentacija (plačilne liste, plačilne liste skupaj z evidencami delovnega časa, pogodbe o zaposlitvi in avtorske pogodbe) vsebuje osebne podatke, katere je naša stranka dolžna varovati. To je v konkretnem primeru še toliko bolj pomembno, saj dovršen del dokumentacije izvira iz delovnih razmerij, v katerih je naša stranka udeležena kot delodajalec in posledično močnejša stranka napram delavcem. Delavca

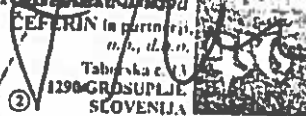
pa je potrebno obravnavati kot posameznika, ki ima najprej pravice osebne narave in šele potem obveznosti iz delovnega razmerja.

Glede na navedeno Vas naprošamo, da nam sporočite, kdaj želite vpogledati v zaprošeno dokumentacijo. V kolikor še karkoli potrebujete, Vas prosim, da nam to sporočite.

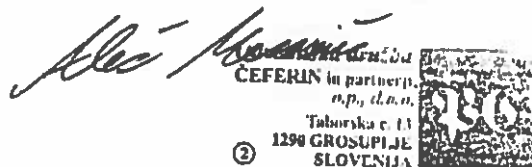
S spoštovanjem,

Grosuplje, dne 10.03.2016

Aleksander Čeferin, odvetnik



Aleš Mesarič, odvetniški pripravnik



Seznam avtorskih pogodb zavoda APT sklenjenih z javnimi uslužbenci zavoda ATP (leto 2014)

- Gledališka predstava Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama

Javni uslužbenec – delovno mesto	Pogodba o avtorskem sodelovanju	Avtorski honorar
Ravnatelj	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 1/MA z dne 7.3.2014, ki se nanaša na adaptacijo besedila (avtor) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	2.000
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 2/MA z dne 7.3.2014, ki se nanaša na avtorstvo koncepta in režijo (režiser) gledališke predstave Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	8.350
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 3/MA z dne 7.3.2014, ki se nanaša na dramaturgijo (dramaturg) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	2.000
Tehnični vodja VI (po spremembi akta o sistemizaciji Inženir scene opreme)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 21/MA z dne 10.3.2014, ki se nanaša na oblikovanje luči (oblikovalec luči) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	1.400
Računalniški tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Oblikovalec multimedije)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 22/MA z dne 10.3.2014, ki se nanaša na oblikovanje videa (oblikovalec videa) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	1.000
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 29/MA z dne 28.2.2014, ki se nanaša na oblikovanje dogodka (izvajalec) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	700
Zvokovni tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Tehnični koordinator)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 24/MA z dne 31.3.2014, ki se nanaša na Inspicijentstvo (Inspicijent) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	600
Strokovni sodelavec	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 25/MA z dne 28.2.2014, ki se nanaša na asistenco režije (asistent režije) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	1.000
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 28/MA z dne 24.3.2014, ki se nanaša na Inspicijentstvo (Inspicijent) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	500

Hišnik – ekonom (po spremembi akta o sistemizaciji Glavni vzdrževalec V)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 30/MA z dne 28.3.2014, ki se nanaša na rekviziterstvo (rekviziter) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	600
Sekretar zavoda (po spremembi akta o sistemizaciji Poslovni vodja programa)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 27/MA z dne 24.3.2014, ki se nanaša na Inspicientstvo (Inspicient I) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	500
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 26/MA z dne 28.2.2014, ki se nanaša na asistenco režije (asistent režije) v gledališki predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone v koprodukciji APT in SNG Drama	1.000

- Gledališka predstava Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT

Javni uslužbenec – delovno mesto	Pogodba o avtorskem sodelovanju	Avtorski honorar (EUR)
Tehnični vodja VI (po spremembi akta o sistemizaciji Inženir scenske opreme)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 26/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na asistenco pri oblikovanju zvoka (asistent oblikovalca zvoka) gledališke predstave Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	400
Računalniški tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Oblikovalec multimedije)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 21/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na oblikovanje videa (oblikovalec videa) gledališke predstave Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	1.000
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 22/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na oblikovanje podobe dogodka – stvaritev grafične linije (izvajalec) gledališke predstave Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	500
Zvokovni tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Tehnični koordinator)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 23/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na asistenco pri oblikovanju luči (asistent oblikovalca luči) gledališke predstave Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	600
Strokovni sodelavec	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 24/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na Inspicientstvo (Inspicient) v gledališki predstavi Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	700
Hišnik – ekonom (po spremembi akta o sistemizaciji Glavni vzdrževalec V)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 25/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na rekviziterstvo (rekviziter) v gledališki predstavi Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	400

Sekretar zavoda (po spremembi akta o sistemizaciji Poslovni vodja programa)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 27/AO z dne 1.4.2014, ki se nanaša na Inspicientstvo (Inspicient I) v gledališki predstavi Zgodba o Blanche, Marie in Jane / Amor omnia vincit v produkciji APT	1.000
--	---	-------

- Gledališka uprizoritev z naslovom 16mm: Uporni človek

Javni uslužbenec – delovno mesto	Pogodba o avtorskem sodelovanju	Avtorski honorar (EUR)
Tehnični vodja VI (po spremembi akta o sistemizaciji inženir scenske opreme)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 14/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na avtorstvo oblikovanja luči (oblikovalec luči)	700
Sekretar zavoda (po spremembi akta o sistemizaciji Poslovni vodja programa)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 19/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na Inspicientstvo (Inspicient I) v gledališki predstavi z naslovom 16mm: Uporni človek	1.000
Zvokovni tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Tehnični koordinator)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 15/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na avtorstvo/asistenco pri oblikovanju luči (asistent oblikovalca luči) gledališke uprizoritve z naslovom 16mm: Uporni človek	500
Računalniški tehnik (po spremembi akta o sistemizaciji Oblikovalec multimedije)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 15/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na oblikovanje videa (oblikovalec videa) gledališke predstave z naslovom 16mm: Uporni človek	700
	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 17/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na oblikovanje podobe dogodka – stvaritev grafične linije za vse tiskovine, plakate, vabila, transparente, cestni jumbo plakat, panoja, gledališke liste in e-vabilia (izvajalec) gledališke uprizoritve z naslovom 16mm: Uporni človek	700
Hišnik – ekonom (po spremembi akta o sistemizaciji Glavni vzdrževalec V)	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 18/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na rekviziterstvo (rekviziter) v gledališki predstavi z naslovom 16mm: Uporni človek	400
Strokovni sodelavec	Pogodba o avtorskem sodelovanju št. 20/MM z dne 24.10.2014, ki se nanaša na Inspicientstvo (Inspicient) v gledališki predstavi z naslovom 16mm: Uporni človek	400



V00147050

Mestna občina Novo mesto	Sig. zn.: 106
Prejeto: 16.5.2016	Št. prilog:
Št. zad.: 032-7/2015	
V seznamih:	Vrednost:

Odvetniška družba Čeferin in partnerji, o.p., d.o.o.
Law Firm Čeferin and Partners



Taborška 13
1290 Grosuplje
Slovenija
www.ceferin.si

»Poslano priporočeno s povratnico«

Naš znak: CZU-54/2014 (A7)

Številka: 032-7/2015

MESTNA OBČINA NOVO MESTO
NADZORNI ODBOR
Seidlova cesta 1

8000 NOVO MESTO

NADZOROVANA OSEBA:

ANTON PODBEVŠEK TEATER, Prešernov trg 3,
8000 Novo mesto, ki jo zastopa ravnatelj Matjaž Berger,
njega pa po pooblastilu:

Odvetniška družba
ČEFERIN in partnerji, o.p., d.o.o.
Prešernov trg 3
8000 Novo mesto
Slovenija

ODZIVNO POROČILO

k osnutku poročila o opravljenem nadzoru
nad izplačilom plač in drugih prejemkov v
javnem zavodu Anton Podbevšek Teater
Novo mesto za leto 2014,
številka 032-7/2015 z dne 12. 04. 2016

I x

poslano priporočeno s povratnico

pooblastilo izkazano

Nadzorovana oseba Anton Podbevšek Teater Novo Mesto, Prešernov trg 3, 8000 Novo Mesto v skladu z 43. členom Statuta Mestne občine Novo mesto po svojih pooblaščenjih Odvetniški družbi Čeferin in partnerji, o.p., d.o.o. v odprtem roku vlaga

odzivno poročilo

k osnutku poročila o opravljenem nadzoru nad izplačilom plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014, številka 032-7/2015 z dne 12. 04. 2016 v katerem podaja mnenja, pripombe in pojasnila za vsako posamezno ugotovitev iz osnutka poročila, ob tem pa se sklicuje na zmotno in nepopolno ugotovljeno dejansko stanje, nepravilno uporabo materialnega prava, kršitve pravil postopka in kršitve ustavnih pravic ter

predlaga,

da Nadzorni odbor Mestne občine Novo Mesto ustavi predmetni postopek nadzora oziroma podredno, da mnenja, pripombe in pojasnila nadzorovane osebe pri pripravi končnega poročila dosledno upošteva in v skladu z njimi spremeni osnutku poročila o opravljenem nadzoru nad izplačilom plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014, številka 032-7/2015 z dne 12. 04. 2016 tako, da v njem ugotovi, da pri izplačilu plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo Mesto v letu 2014 ni mogoče ugotoviti nepravilnosti, saj niso podane kršitve zakona ali drugega predpisa.

Obrazložitev:

Nadzorovana oseba v nadaljevanju podaja mnenja, pripombe in pojasnila k vsaki posamezni ugotovitvi iz Osnutka poročila o opravljenem nadzoru nad izplačilom plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014, številka 032-7/2015 z dne 12. 04. 2016 (v nadaljevanju Osnutek poročila).

1. UVOD

V zvezi z navedbami v uvodu Osnutka poročila nadzorovana oseba izpostavlja, da Nadzorni odbor Mestne občine Novo Mesto (v nadaljevanju NO MONM) nadzora v Anton Podbevšek Teatru (v nadaljevanju APT) ni opravil skladno z letnim programom NO MONM za leto 2015 sprejetim na 2. seji dne 18. 03. 2015, ampak je na pobudo Župana NO MONM predmetni nadzor uvedel naknadno, kar ni v skladu z navedbami Osnutka poročila. Nadzor torej ni bil opravljen v skladu z letnim programom NO MONM za leto 2015, saj bi bil v skladu s planom le, če bi bil opravljen na pobudo članov NO MONM (4. točka Letnega programa NO MONM za leto 2015).

DOKAZ:

- Letni program NO MONM (Priloga št. 1).

1.1 OSNOVNI PODATKI O NADZORU

Nadzorovana oseba je dne 25. 11. 2015, na podlagi zahteve NO MONM, pripravila spisek nadzorovanih dokumentov (Priloga št. 2). V sklepu o izvedbi nadzora se v točki 2 navaja, da bodo nadzor izvedli: Borut Retelj, Borut Šterbenc in Nataša Šterk. Dne 25. 11. 2015, sta bila s strani NO MONM prisotna samo dva člana, in sicer: Borut Retelj in Nataša Šterk.

Izvajalca nadzora sta posredovala ravnatelju APT-a 26. 11. 2015 poziv za predložitev dodatne dokumentacije. Glede na to, da je bilo na prvem sestanku dano pooblastilo za zastopanje v predmetni zadevi Anton Podbevšek Teatra Odvetniški družbi Čeferin in partnerji, o.p., d. o. o., in je bilo tudi nedvoumno izrečeno, da vsa komunikacija poteka preko pooblaščenca, je kljub temu NO MONM posredoval elektronsko sporočilo ravnatelju APT-a. S tem se je NO MONM hotel izogniti sodelovanju s pooblaščencom APT-a, ki si ga je le-ta izbral in mu zaupal. Nadzorovana oseba izpostavlja, da je nenavadna tudi komunikacija o nadzoru preko elektronskih sporočil, zato je pooblaščenec Odvetniška družba Čeferin in partnerji, o.p., d. o. o., po redni pošti (priporočeno) posredoval dodatna pojasnila na Poziv NO MONM, v skladu s pravili vročanja.

Neresnično in zavajajoče je navajanje, da je bilo zaznano neutemeljeno zavlačevanje postopka, zaradi komunikacije preko pooblaščenca, kar APT utemeljuje s sledečimi dejstvi:

- sklep o izvedbi nadzora, z dne 16. 9. 2015, je APT s priporočeno pošiljko prejel, dne: 30. 9. 2015, v katerem navaja, da se nadzor »izvede v času od 1. 10. 2015 do 30. 10. 2015« (Priloga št. 3).

Ker nadzor v tem času ni bil izveden, je NO MONM izdal sklep o podaljšanju časa nadzora, z dne: 28. 10. 2015, ki ga je APT z navadno pošto prejel 5. 11. 2015 (Priloga št. 4).

Po telefonskem pogovoru gospoda Retlja z ravnateljem APT-a, je bil med datumi, ki jih je predlagal gospod Retelj, za datum nadzora določen 25. 11. 2015, ki je bil tega dne tudi opravljen. Pri tem APT pripominja, da je najmanj nenavadno, da APT ni bil seznanjen z razlogom za podaljšanje časa nadzora, ker je bil sredi priprav za svoje jesenske produkcije in druge umetniške akcije.

Z zavlačevanje z izvedbo in zaključkom nadzora / izdaja »Osnutka poročila« (od 30. 9. 2015 do 15. 4. 2016) je NO MONM resno posegel v delovanje Anton Podbevšek Teatra, v mesecih, ko je APT ne glede na pritisk neopravljenega dokončnega nadzora, izvedel naslednje produkcije:

- Robert Musil: POMUTNJE / ZABLODE, po romanu Zablode gojenca Törlessa, gostovanje Eurokaz, Zagreb;
- Slavko Grum: Dogodek v mestu Gogi;
- 20th Century Fog/Megla stoletja, gostovanje Zavoda EN-KNAP, Ljubljana;
- Miran Jarc: Novo mesto - readymade, APT;
- Miran Jarc: Novo mesto – readymade, gostovanje v Gledališču Glej;
- Beton Ltd.: Vse, kar smo izgubili, medtem ko smo živeli, gostovanje v Cankarjevem domu, Ljubljana;
- Antoine de Saint - Exupéry: Veter, pesek in zvezde;
- Tomaž Svete: Junak našega časa;
- Jane Austen - Eva Mahkovic/Alain Badiou: Prevzetnost in pristranost: prizorišče Dvojega;
- **PREMIERA:** Antoine de Saint - Exupéry: Veter, pesek in zvezde;
- Tomaž Svete: Junak našega časa, APT;
- Beton Ltd.: Vse, kar smo izgubili, medtem ko smo živeli;
- **PREMIERA:** Heraklit/Zenon: Čas je otrok, ki se s kamenčki igra: otrok na prestolu;
- Tomaž Svete: JUNAK NAŠEGA ČASA;
- Antoine de Saint - Exupéry: VETER, PESEK IN ZVEZDE, gostovanje v Centru kulture Španski borci, Ljubljana;
- **PREMIERA:** Jules Verne: 20 000 MILJ POD MORJEM;
- Heraklit/Zenon: Čas je otrok, ki se s kamenčki igra: otrok na prestolu/
- 51. podelitev Bloudkovih priznanj za leto 2015;
- **PREMIERA:** Friedrich Nietzsche: Tako je govoril Zaratustra;
- Slavnostna akademija ob podelitvi 45. Krkinih nagrad / Metoda: ne popustiti glede svoje želje!;

- Informans: Luka Špik;
- THE AIM – to je pot, cilj pa ima neko drugo obliko – THE GOAL / Slavnostna akademija NZS.

V tem času je APT poleg navedenih dogodkov kljub negotovosti zaradi nadzora s strani NO MONM izvedel še številne druge dogodke. V tem obdobju je bilo skupaj realiziranih 70 dogodkov, oziroma produkcij.

Nadzorovana oseba izpostavlja, da APT ni zavrnil zaprosila izvajalcev NO MONM, tako kot je to navedeno v Osnutku poročila, ampak je zgolj izrazil zadržanost, ker dokumentacija (plačilne liste skupaj z evidencami delovnega časa, pogodbe o zaposlitvi in avtorske pogodbe) vsebuje osebne podatke, katere je APT dolžan varovati.

DOKAZ:

- spisek nadzorovanih dokumentov (Priloga št. 2);
- sklep o izvedbi nadzora, z dne 16. 9. 2015 (Priloga št. 3);
- sklep o podaljšanju časa nadzora, z dne: 28. 10. 2015 (Priloga št. 4);
- zaslišanje zakonitega zastopnika nadzorovane osebe;
- kot doslej.

1.3 NAMEN IN CILJI IZVEDBE NADZORA

Prvi odstavek predmetne točke v Osnutku poročila potrjuje, da nadzor v APT-u ni bil opravljen v skladu z Letnim program nadzora NO MONM za leto 2015, ampak je bil opravljen na pobudo Župana MONM in uveden naknadno, kar je v nasprotju s trditvijo v uvodu Osnutka poročila, ko navaja, da je bil nadzor opravljen v skladu z Letnim programom nadzora NO MONM za leto 2015.

Hkrati NO MONM v osnutku poročila jasno opredeljuje, da je bil cilj nadzora preveritev upoštevanja ugotovitev inšpekcijskega nadzora Inšpektorata za javno upravo, NO MONM pa je samovoljno razširil nadzor predvsem na avtorske pogodbe sklenjene z uslužbenci APT-a. V sklepu sprejetem na 3. seji NO MONM, ki je bila dne 15.04.2015 je jasno navedeno:

»Nadzorni odbor bo opravil nadzor glede odprave nepravilnosti pri določitvi in izplačilu plač na poslovodnih funkcijah v javnih zavodih Mestne občine Novo mesto, ugotovljenih pri inšpekcijskem nadzoru v letu 2014 (Knjižnica Mirana Jarca, Zavod za turizem, Anton Podbevšek Teater, Gasilsko-reševalni center Novo mesto, Agencija za šport).«

Nadalje nadzorovana oseba izpostavlja, da je sicer res NO MONM na 7. seji dne 16. 9. 2015 sprejel sklep, da se pri nadzorovani osebi izvede nadzor nad izplačilom plač in ostalih

prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014, ob tem pa nadzorovana oseba opozarja na nekonsistentnost, saj se NO MNOM v tem sklepu sklicuje, da bo nadzor izveden v skladu s 4. točko letnega nadzora NO MONM za leto 2015, kar pa ne drži. 4. točka Letnega programa nadzora NO MONM namreč določa, da se nadzor javnih zavodov in porabe proračunskih sredstev izvede na pobudo članov Nadzornega odbora, v konkretnem primeru pa je bil nadzor uveden na pobudo župana in ne članov NO MONM. Pri tem se kaže nesprejemljivo opredeljevanje župana kot člana nadzornega odbora, ki pa to v skladu z 6. odstavkom 8. člena Poslovnika NO MNOM ne more biti. NO MONM bi moral biti neodvisni in nepristranski organ saj gre za najvišji organ nadzora javne porabe v občini.

Nadalje nadzorovana oseba opozarja na kršitev 3. člena Pravilnik o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine (Uradni list RS, št. 23/09), drugega odstavka 41. člena Poslovnika in 43. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/13, 18/15, 21/15 DUL, št. 8/15, v nadaljevanju Statut MONM). Iz spremnega dopisa NO MONM št. 32-7/2015 z dne 13.4.2016 je razvidno, da je NO MONM Osnutek poročila o opravljenem nadzoru nad izplačilom plač in drugih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014 že posredoval Županu Mestne občine Novo mesto, čeprav 43. člen Statuta MONM na katerega se v tem dopisu sklicuje tudi NO MONM določa:

»Nadzorni odbor pošlje nadzorovani osebi osnutek poročila o nadzoru najpozneje v roku osmih dni po sprejemu. Nadzorovana oseba ima pravico v roku enega meseca od prejema osnutka poročila o nadzoru odgovoriti na posamezne navedbe (odzivno poročilo). Odzivno poročilo vsebuje mnenja, pripombe in pojasnila nadzorovanega organa za vsako posamezno ugotovitev iz osnutka poročila, pri kateri se ugotovijo kršitve predpisov. Če nadzorovani organ razpolaga z listinskimi dokazi, jih priloži odzivnemu poročilu.

Po preteku roka iz prejšnjega odstavka sprejme nadzorni odbor poročilo o nadzoru, ki ga pošlje nadzorovani osebi, občinskemu svetu in županu, po potrebi pa tudi računskemu sodišču in pristojnemu ministrstvu.

Pravilnik o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine (Uradni list RS, št. 23/09) pa v 3. členu določa:

»(1) O izvajanju posameznih nalog nadzora ter o svojih ugotovitvah, ocenah in mnenjih v postopku nadzorovanja pripravi odbor osnutek poročila.

(2) Osnutek poročila ni informacija javnega značaja.

V drugem odstavku 41. člena Poslovnika NO MONM pa je določeno:

»Osnutek poročila obravnava nadzorni odbor na seji. Vsak član nadzornega odbora in predsednik se morajo o osnutku poročila izjasniti. Po podanih izjavah nadzorni odbor sprejme predlog poročila o nadzoru, ki ga podpiše predsednik nadzornega odbora in se ga pošlje nadzorovani osebi najkasneje v roku 8 dni po sprejemu. Nadzorovana oseba ima

pravico v roku enega meseca od prejema poročila odgovoriti na posamezne navedbe oziroma pripraviti odzivno poročilo «

Skratka iz nobenega od navedenih členov ne izhaja, da se Osnutek poročila lahko pošlje katerikoli drugi osebi razen nadzorovani. Da je kakršnokoli posredovanje Osnutka poročilo tretji osebi, ki ni nadzorovana nedopustno pa potrjuje diktirana 13. člena Pravilnik o obveznih sestavinah poročila nadzornega odbora občine, ki določa, da Osnutek poročila ni informacija javnega značaja.

Dokaz za nepoznavanje delovanja subjekta nadzora s strani NO MONM, ki se kaže skozi celotni Osnutek poročila in žal vpliva na končne ugotovitve in priporočila NO MONM, je med drugim kar se da absurden predlog s strani NO MONM, z določitvijo datuma nadzora, in sicer dan po premieri uprizoritve Tako je govoril Zaratustra, ki je bila premierno uprizorjena 15. 3. 2016, v Galeriji Božidarja Jakca / Kostanjevica na Krki. Po prošnji za določitev novega termina podani s strani Odvetniške družbe Čeferin in partnerji, o.p., d. o. o., je bil le-ta kasneje tudi določen. V zvezi s tem nadzorovana oseba opozarja na kršitev tretjega odstavka 40. člena Poslovnika NO MONM. V skladu s predmetnim členom bi moral nadzornik dati nadzorovani osebi primeren čas za pripravo in predložitev potrebne oziroma zahtevane dokumentacije, ki ne sme biti krajši od 8 dni. V konkretnem primeru, pa je bila zahteva za predložitev dokumentacije nadzorovani osebi posredovana dne 14.03.2016, hkrati z določitvijo dneva do katerega mora nadzorovana oseba pripraviti zahtevano dokumentacijo, to je 16.03.2016. Povsem jasno je, da je bil postavljen rok krajši od 8 dni. S tem NO MONM ni le kršil pravil Poslovnika NO MONM ampak je izkazal tudi svoj nespoštljiv odnos do nadzorovane osebe kot ustanove, kot tudi do njenega dela.

DOKAZ:

- Korespondenca z Odvetniško družbo Čeferin – v spisu.

1.4 UPORABLJENE METODE NADZORA IN PRIDOBLEJENA DOKUMENTACIJA

APT ugotavlja, da metode nadzora, ki so bile uporabljene, niso opredeljene, opredeljen je samo način izvedbe nadzora, ki pa je pomanjkljiv, ker ni navedeno, katera dokumentacija je bila pregledana in ni navedena vsebina razgovora z zunanjo sodelavko, računovodkinjo Mojco Golob.

2.0 UGOTOVITVENI DEL

2.1.1 IZPLAČILO MESEČNEGA NADOMESTILA ZA SPOŠTOVANJE KONKURENČNE PREPOVEDI V VIŠINI 20%

Nadzorovana oseba izpostavlja, da je upoštevač dejstvo, na katero se v Osnutku poročila sklicuje tudi NO MONM, in sicer da je bilo z Odločitvijo o ugovoru ravnatelj APT, z dne

10.11.2014, zoper zapisnik o opravljenem inšpekcijskem nadzoru št. 0611-79/2014/13, z dne 20.10.2014 št. 0103-638/2014/2 odločeno, da so vsi ugovori, ki jih je vložil ravnatelj APT, neutemeljeni, ravnatelj APT-a že postopal v skladu z 3.a členom ZSPJS. S tem je bilo izkazano spoštovanje do odločitve, kljub temu da se nadzorovana oseba z vsebino zapisnika o inšpekcijskem nadzoru ne strinja. Ker v zavarovanje pravic nadzorovane osebe, nadzorovani osebi ni preostalo nobeno drugo pravno sredstvo, je v zvezi s predmetnim inšpekcijskim postopkom na Upravno sodiščem Republike Slovenije dne 11.03.2016 vložila tožbo s katero je sprožila upravni oziroma tako imenovani subsidiarni upravni spor.

Glede na navedeno ne moremo govoriti o končanju postopka v zvezi z inšpekcijskim nadzorom, saj je v zvezi s tem v teku postopek pred Upravnim Sodiščem Republike Slovenije. Vendar kljub navedenemu nadzorovana oseba izpostavlja, da je že izpolnila vse zahteve, ki so ji bile naložene v predmetnem inšpekcijskem nadzoru po zapisniku Inšpektorata za javno upravo, številka 0611-79/2014/13, z dne: 20. 10. 2014.

2.1.2 NESKLADNOST AKTA O SISTEMIZACIJI DELOVNIH MEST Z ZAKONOM, IZVRŠILNIMI PREDPISI IN KOLEKTIVNIMI POGODBAMI

2.2.1 IZPLAČILO PLAČ

Nadzorovana oseba navaja, da so bili vsi ukrepi po zapisniku Inšpektorata za javno upravo, številka 0611-79/2014/13, z dne: 20. 10. 2014, realizirani, vključno z ravnanjem skladno s 3. a, členom ZSPJS.

2.2.3 AVTORSKO DELO

2.2.3.1 SKLEPANJE AVTORSKIH POGODB Z ZAPOSLENIMI APT

V Osnutku poročila NO MONM ugotavlja, da iz pregledane dokumentacije izhaja, da javni uslužbenci APT, vsi zaposleni za polni delovni čas z neenakomerno razporeditvijo delovnega časa, tudi v popoldanskem času in večernem času, vse dni poleg svojega rednega dela po pogodbi o zaposlitvi sklepajo pogodbe o avtorskem sodelovanju in sicer za posamezno gledališko uprizoritev. Ravno produkcija določene gledališke predstave predstavlja umetniško delo, ki je sestavljeno iz individualnih in edinstvenih prispevkov vseh sodelujočih in več kot opravičuje sklenitev avtorske pogodbe. Pri ustvarjanju neke nove gledališke predstave gre za skupek prispevkov vseh sodelujočih, katerih individualen in edinstven prispevek predstavlja ravno avtorsko delo. Avtorsko delo, ki ga ustvari delojemalec v okviru delovnega razmerja pa je le v primeru, da med avtorjem in delodajalcem ne pride do sklenitve dogovora v obliki avtorske pogodbe, podvrženo režimu, ki ga določa 101. člen ZASP.

V zvezi z navedbo skupne vrednosti avtorskih pogodb APT izpostavlja, da se APT ne financira zgolj iz proračunskih sredstev, ampak tudi iz lastnih sredstev, sponzorskih sredstev in sredstev pridobljenih na podlagi različnih koprodukcij (na primer z SNG – Drama Ljubljana).

Nadzorovana oseba izpostavlja, da v konkretnem primeru ni podana neposredna kršitev določil ZUJF, saj je APT pridobil vsa potrebna soglasja. Nadzorni odbor MONM od APT-a ni zahteval dokumentacije o pridobljenih soglasjih s strani Župana MONM, s strani Sveta zavoda APT in Ministrstva za kulturo Republike Slovenije. Leta 2014 je bilo v skladu z ZUJF-om potrebno pridobiti naslednja soglasja: Sveta zavoda APT, Župana MONM in Ministrstva za kulturo Republike Slovenije. APT je pred sklepanjem avtorskih pogodb z avtorji posameznih produkcij pridobil vsa predmetna soglasja, ki so sestavni del odzivnega poročila, s prilogami - sklepi:

- Soglasje Sveta zavoda APT (Priloga št. 5)
- Soglasje Župana MONM (Priloga št. 6)
- Soglasje Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije (Priloga št. 7).

Nadzorovana oseba ne oporeka citiranju 5. člena ZASP s strani NO MONM, saj ta člen jasno določa kaj avtorsko delo je. Prav tako je v Osnutku poročila pravilno citiran 101. člen ZASP, čemur pa sledi materialno pravno napačni zaključek NO MONM, kjer le-ta navaja, da 101. člen ZASP določa, *»da delavec za avtorsko delo, ki ga je ustvaril pri izpolnjevanju svojih obveznosti iz pogodbe o zaposlitvi in po navodilih delodajalca ne more zahtevati posebnega honorarja.«* Takšno stališče NO MONM je napačno in v nasprotju z uveljavljeno in ustaljeno sodno prakso.

Vrhovno sodišče Republike Slovenije je v Sodbi opr. št. I Up 584/2002 z dne 7. 6. 2005 jasno zapisalo:

»Avtorsko delo je lahko tudi delo po avtorski pogodbi, sklenjeni z zaposlenimi delavci, ki po vsebini ustreza delom in nalogam iz pogodbe o zaposlitvi.«

Nadalje je v obrazložitvi predmetne sodbe navedeno:

»V 101. členu ZASP so urejena vprašanja izključnega prenosa materialnih in drugih pravic avtorja na delodajalca, kadar avtorsko delo ustvari delavec pri izpolnjevanju svojih obveznosti iz delovnega razmerja ali po navodilih delodajalca. Uzakonjena je domneva, da so te pravice avtorja izključno prenesene na delodajalca za deset let od dokončanja dela, če ni s pogodbo drugače določeno. V 101. členu ZASP je torej izrecno dopuščena drugačna pogodbeno ureditev.« (poudarki dodani)

Sodišče torej v citirani sodbi jasno izpostavlja, da je v 101. členu ZASP izrecno dopuščena drugačna pogodbeno ureditev, ki jo predstavlja sklenitev pogodbe civilnega prava in sicer avtorske pogodbe, kot se je to zgodilo v konkretnem primeru. V kolikor v zvezi z določenim avtorskim delom, ki ga ustvari delavec pri izpolnjevanju svojih obveznosti iz delovnega razmerja ali po navodilih delodajalca, ne bi bilo dogovorjeno drugače bi obveljala domneva iz 101. člena ZASP, da so materialne pravice in druge pravice avtorja na tem delu izključno prenesene na delodajalca za deset let od dokončanja dela. Iz avtorskih pogodb, ki jih je z ustvarjalci sklepal APT in v katere je vpogledal tudi NO MONM pa izhaja, da je APT s

sklenitvijo teh pogodb dogovoril drugačen režim. Na primer je bilo z avtorskimi pogodbami, na katere se sklicuje tudi NO MONM določeno, da avtor prenaša na gledališče vse avtorske pravice za potrebe uprizoritve ter za potrebe odnosov z javnostmi in marketing. Iz navedenega izhaja, da je so bile s sklenitvijo avtorske pogodbe na APT prenesene vse avtorske pravice za potrebe uprizoritve gledališke predstave. Torej je bil prenos avtorskih pravic s sklenitvijo avtorske pogodbe dogovorjen za vsako uprizoritev gledališke predstave in ne le za uprizoritev v času 10 let po dokončanju dela.

Razlaga 101. člena ZASP s strani NO MONM je tudi v nasprotju z namenom zakonodajalca, ki ga prav tako Vrhovno sodišče Republike Slovenije v Sodbi opr. št. I Up 584/2002 z dne 7. 6. 2005 razloži s tem, ko zapiše:

»Da bi bil namen zakonodajalca, da z določbami ZASP o avtorskem delu iz delovnega razmerja prepove sklepanje avtorskih pogodb med delodajalcem in delavcem oziroma izplačevanje s pogodbo dogovorjenih avtorskih honorarjev tudi ne izhaja iz obrazložitve Predloga Zakona o avtorskih in sorodnih pravicah - EPA 673 - prva obravnava (poročevalec Državnega zbora, št. 21/1995).«

V kolikor bi torej sledili napačni razlagi materialnega prava podani s strani NO MONM (101. člena ZASP), na katero le-ta upira svojo odločitev, bi to pomenilo nedovoljeno poseganje v avtonomijo svobodnega oblikovanja obligacijsko pravnih razmerij. Prav tako pa bi bilo s takšno razlago 101. člena ZASP in posledičnim omejevanjem delavcev, poseženo v njihov ustvarjalni potencial, ki ga je zakonodajalec želel s sprejetjem ZASP-ja zavarovati in spodbujati, ne pa omejevati.

Nadzorovana oseba meni, da NO MONM ne razpolaga z znanji na podlagi katerih bi lahko sklenil, da so dela in naloge iz opisov dela za posamezno delovno mesto, kot izhajajo iz pogodb o zaposlitvi oziroma Akta o sistemizaciji delovnih mest APT enake nalogam, ki so jih javni uslužbenci opravili po pogodbah o avtorskem delu. Prav tako NO MONM ne razpolaga z znanji, da bi lahko zaključil, da v konkretnem primeru ne gre za avtorsko delo. Kot bo nadzorovana oseba podrobno pojasnila v nadaljevanju so pri delu delavcev na katere se primeroma sklicuje NO MONM elementi avtorskega dela več kot očitni in podani. Prav tako bo v nadaljevanju pojasnjeno, da se dela in naloge iz pogodb o zaposlitvi razlikujejo od del in nalog opravljenih po avtorskih pogodbah. Na tem mestu pa nadzorovana oseba izpostavlja, da v kolikor je podan dejanski stan kot je konkreten, pri katerem delavec v okviru delovnega razmerja ustvari individualne intelektualne stvaritve s področja književnosti, znanosti in umetnosti, ki so na kakršenkoli način izražene, torej avtorsko delo, ne obstoji omejitev, da avtor in delodajalec ne bi smela sklenila avtorske pogodbe.

Ravno nasprotno pa 13. člena ZDR-1 prepoveduje sklepanje civilnih pogodb, če obstojijo elementi delovnega razmerja. S 13. členom ZDR-1 se preprečuje zlorabljanje civilnopravnih oziroma v konkretnem primeru avtorskih pogodb za prikrievanje delovnega razmerja. 13. člena ZDR-1 ni mogoče uporabiti v kontekstu, kot ga želi NO MONM, ampak ravno obratno. Predmetni člen bi prišel do izraza v primeru, ko bi ustvarjalci opravljali delo zgolj na podlagi

avtorskih pogodb, ob tem pa bi bili podani elementi delovnega razmerja. V takšnem primeru bi bila podana kršitev 13. člena ZDR-1 in bi bila nadzorovana oseba po samem zakonu dolžna s takšnimi delavci skleniti pogodbe o zaposlitvi, v kolikor do tega ne bi prišlo, pa bi lahko delavci zahtevali sklenitev pogodb o zaposlitvi v sodnem postopku. V konkretnem primeru pa takšen dejanski stan nikakor ni podan, ampak gre za ravno nasprotno situacijo. Vsi delavci na delovnih mestih, ki jih v Osnutku poročila primeroma navaja NO MONM imajo z APT-om sklenjene pogodbe o zaposlitvi, zato je ni mogoče govoriti o kršitvi 13. člena ZDR-1.

Namen zakonskih določb o preprečevanju dela po civilnopravnih pogodbah je zagotoviti čim več ljudem, ki opravljajo delo, delovnopravno varstvo¹ in ne preprečevanje sklepanja civilnopravnih oziroma v konkretnem primeru avtorskih pogodb.

Nadzorovana oseba še poudarja, da delavec s sklenitvijo avtorske pogodbe prejme odmeno za svoje angažiranje oziroma izdelano avtorsko delo, delodajalec pa lahko pridobi pravice na takem avtorskem delu pod ugodnejšimi pogoji od zakonskih. Prispevki h kulturi, kot so bili ustvarjeni v okviru avtorskih del, ki jih NO MONM želi izničiti s primerjanjem z delom in nalogami iz pogodb o zaposlitvi, si zaslužijo spoštovanje in občudovanje, ne pa izničevanje in odrekanje avtorstva.

APT kategorično zavrača očiten konstrukt enakosti nalog iz pogodbe o zaposlitvi posameznika v APT-u in avtorske pogodbe, ki jo je posameznik sklenil z APT-om. Pri tem pa se NO MONM ponovno neupravičeno sklicuje na 13. člen ZDR-1. To dejstvo dokazuje nadzorovana oseba z analizami podanimi v nadaljevanju.

NO MONM APT-u neutemeljeno, neupravičeno in neobrazloženo očita prekrivanje opravljanja nalog v zvezi z delovnim mestom Tehnični Vodja VI, Računalniški tehnik, Zvokovni tehnik in Strokovni sodelavec.

Pri tem je evidentno, da je NO MONM uporabil za svoje mnenje sistematizacijo, ki je začela veljati šele 16.12.2014, namesto da bi primerjali takrat veljavno sistematizacijo z opravljenimi avtorskimi deli, ki je bilo opravljeno aprila, maja, in 5. decembra 2014, torej pred uveljavitvijo nove sistematizacije.

Sistematizacija:

Tehnični vodja VI v veljavi do 15. 12. 2014;

Po novi sistematizaciji - Inženir scene opreme, v veljavi od 16. 12. 2014

Tehnični vodja VI opravlja predvsem naslednje naloge:

- pripravlja predloge za nabavo ustrezne lučne in zvočne tehnike, pridobiva ponudbe različnih proizvajalcev, jih analizira in predlaga ravnatelju najugodnejše ponudnike;
- vodi evidenco lučne in zvočne tehnike;
- odgovarja za brezhibno stanje lučne in zvočne tehnike;

¹ dr. Mitja Novak, Zakon o delovnih razmerjih s komentarjem, GV Založba, Ljubljana 2008, str. 77

- načrtuje, nadzira in vodi evidenco uporabo lučne in zvočne tehnike;
- sodeluje z oblikovalcema luči in zvoka pri ustvarjanju predstave;
- sodeluje z režiserjem predstave;
- odgovarja za sprotno arhiviranje zvočnih in slikovnih posnetkov in vodi njihovo evidenco;
- seznanja ravnatelja s predlogi za izboljšave;
- pravočasno sporoča ravnatelju morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi;
- se stalno strokovno izpopolnjuje in spremlja novosti in spremembe na svojem strokovnem področju;
- opravlja druge naloge po navodilih vodstva zavoda, v skladu s predpisi.
- odgovarja za lastno varnost in varnost obiskovalcev.
- Po nalogu ravnatelja opravlja tudi druge naloge.

Inženir scenske opreme opravlja predvsem naslednje naloge:

- vodi, koordinira in nadzira produkcijske skupine za oblikovanje svetlobe, oblikovanje zvoka in postavitve scenografij,
- vodi programsko in tehnično ekipo,
- sodeluje z ostalimi enotami pri pripravi in izvedbi gledaliških ter drugih kulturnih projektov,
- nadzoruje in ocenjuje tehnične in scenske kakovosti produkcije,
- strokovno pripravlja izbor tehnologije in izbor postavitve in vodenje upravljanja tonskih, lučnih in scenskih naprav na vajah in predstavah v matični hiši in na gostovanjih,
- nadzoruje gostujoče izvajalce,
- programiranje lučnega parka za potrebe produkcije,
- snemanje in studijsko montiranje avdio gradiv,
- v primerih neposrednih prenosov (televizije, radia, multimedije ...) strokovno usmerja, nadzoruje in sodeluje z zvokovnim mojstrom drugega medija (televizije, radia, multimedije) in je odgovoren za kakovost tovrstnega signala,
- v primerih snemanja posamične uprizoritve strokovno usmerja, nadzoruje in sodeluje z vodjo produkcijske ekipe snemanja uprizoritve,
- pripravlja predloge za nabavo ustrezne lučne in zvočne tehnike, pridobiva ponudbe različnih proizvajalcev, jih analizira in predlaga ravnatelju najugodnejše ponudnike,
- vodi evidenco lučne in zvočne tehnike in odgovarja za brezhibno stanje lučne in zvočne tehnike,
- načrtuje, nadzira in vodi in podaja predloge za evidenco uporabe lučne, zvočne in scenske tehnike,
- sodeluje z oblikovalcema luči in zvoka pri ustvarjanju predstave,
- strokovno tehnično sodeluje z režiserjem in scenografom predstav,
- odgovarja za sprotno arhiviranje zvočnih in slikovnih posnetkov in vodi njihovo evidenco,
- seznanja ravnatelja s predlogi za izboljšave,

- pravočasno sporoča ravnatelju morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi,
- se stalno strokovno izpopolnjuje in spremlja novosti in spremembe na svojem strokovnem področju,
- opravlja druge naloge po navodilih vodstva zavoda, v skladu s predpisi,
- odgovarja za lastno varnost in varnost obiskovalcev.

Tehnični vodja VI je v projektu Marina Abramovič ali kako sem izgubil pot do Antigone opravil avtorsko delo oblikovalca svetlobe, kot so podana v nadaljevanju.

Uvodoma APT pojasnjuje:

- Seznaničev s projektom: preučil je vsa besedila, povezana z mitom o Antigoni (od Sofoklesa do Dominika Smoleta). Vzporedno s tem je preučeval konceptualno umetniško delo Marine Abramovič.
- V tem času se je tudi večkrat sestala produkcijska skupina: režiser, scenograf, kostumograf, avtor glasbe, oblikovalec zvoka in oblikovalec videa. V skupnih pogovorih o predstavi so iskali rešitve na podlagi režiserjevega pogleda na uprizoritev.
- Ko je scenograf izdelal prvo idejno zasnovo scenografije in je kostumograf dal prve smernice osnutkov kostumov, se je začel oblikovati koncept avtorstva oblikovanja svetlobe.
- Elementi za sestavo avtorstva oblikovanja svetlobe:
 - Scenografija je bila strukturirana s poševnega odra, dimenzij 15m x 4m. Pomemben podatek organizacije gledalne in igralne površine je bilo dejstvo, da publika sedi okrog odra. Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe: osvetliti z vsebinskimi in slogovnimi poudarki igralno površino (glede na performativne situacije), da svetloba ne perforira gledalne površine kot motnja ali madež.
 - Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 2. Osvetlitev umetnega dežja, ki zajema tretjino odra.
 - Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 3. V strukturi scenografije osvetlitev dveh lukenj z mrežo, kot dominacija v performativnih poudarkih. Avtorstvo oblikovalca svetlobe (rešitev številka 4) je tudi idejna rešitev dveh lukenj z mrežo.
 - Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 5. Del scenografije so tudi projekcijska platna, različnih dimenzij, ki so uporabljena kot zasloni. Avtorska rešitev: simultana vidnost projekcij in nastopajočih performerjev; različne stopnje senčenja.
 - Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 6. Nad scenografijo visi 12 metrsko okostje morskega kita. Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 7: osvetlitev okostja kita in izvajanje osvetljevanja performerjev, ne da bi pri tem uporabljali princip kontra/fronta svetlobe.
 - Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 8. Prevladujoča barva kostumografije je bila črno-bela, z izjemo kostumografije za balet. Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe: ohranjanje filozofije oblikovanja svetlobe in upoštevanje popolnoma različnih tipov barvnih kostumografij.

- Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 9. Upoštevanje vseh naknadnih retroaktivnih rešitev režiserja, glede na različne situacije in rektifikacije mizanscene.
- Avtorska rešitev oblikovalca svetlobe številka 10. Izum bele barve kot osnovne prevladujoče ideje uprizoritve. Ker klasična kontra svetloba ni bila mogoča, oblikovalec svetlobe avtorsko rešuje dve različni kontri na koncu odra. Ena kontra je topla - sestavljena iz dveh parov 64(cp 62-široki kot sevanja): S to kontro osvetli igralce v zadnjem delu strukture scenografije. Ta kontra pomeni topel ambient in temperaturo predstave. Enako velja za osvetlitev umetnega dežja. Skozi proces nastajanja je oblikovalec svetlobe na teh dveh reflektorjih uporabil filtre na hladno, in sicer filter 201. Ker je bila moč svetilnosti relativno nizka, je bila še vedno svetloba topla(cca 3500 K). Druga kontra je ravno tako postavljena na konec oboda odra. To kontro sestavlja dve LED tubi CITY FLEX 48. Svetloba, ki jo ima ta reflektor, je izrazito hladna (cca 5000 K). Oblikovalec se odloči, da ta dva reflektorja uporabi v »modu 3« (R,G,B,W), v primeru, da se je odločil za kakšno barvno kontro, kar v začetku še ni bilo natančno določeno. Prav tako je ta kontra predvidena za osvetlitev spodnjega dela okostja morskega kita. Okostje je osvetljeno z moderno belo barvo. Prav s to hladno svetlobo belina prihaja do poudarka. Klasična fronta na taki scenografiji seveda ni mogoče. Zato se oblikovalec svetlobe odloči za t.i. stransko kontro. Na vsaki strani vzdolž odra postavlja 5x fresnel reflektor s hladnim filtrom 201. To pomeni temperaturno izenačitev s kontra svetlobo. Prav tako oblikovalec svetlobe postavlja 5x CITY FLEX reflektor za izrazito hladen poudarek front osvetlitev. Pod rešetkami oblikovalec svetlobe predvidi par 64 (cp 62) in tudi haze mašino. S tem je viden snop svetlobe (zaradi meglice), ki osvetli neposredno performerja, ki stoji na točkah A, B, C, D scenografije - na, ob ali pred rešetko. Prav tako ta meglica učinkuje kot splošen ambient odra oziroma celotne uprizoritve. Ker mizanscenske rešitve še niso izdelane do končne oblike, oblikovalec svetlobe avtorsko rešuje nove situacije s štirimi moving headi ROBE SPOT 575. Z njimi odpira možnosti za nove situacijske rešitve. Za že znane scenske postavitve oblikovalec svetlobe avtorsko rešuje postavitev cca 10 x par 64 z različnimi žarnicami. Prav tako za te pozicije predvideva rešitve s 6x PROFIL reflektorjem. Kot delno fronto oblikovalec svetlobe avtorsko rešuje z 2x PC reflektorji. Na podlagi vseh rešitev oblikovalec svetlobe avtorsko izdelava koncept in načrt postavitve strukture lučne tehnike. Načrt oblikuje na programu WYSWYG, ki ga ima doma na svojem osebnem računalniku.
To je oblikovalec svetlobe opravil doma, izven delovnega časa.
- Naslednja faza oblikovanja svetlobe so vaje. Ko je tehnika postavljena, je potrebno reflektorje usmeriti na točke, ki jih določi oblikovalec svetlobe.
- Naslednja faza so vaje. Ker je glavnina oblikovanja svetlobe narejena že v predprodukciji, oblikovalec svetlobe na samih vajah izhaja iz te priprave. Predhodno je doma s simulatorjem osvetlil že pripravljen del scenografije. Ker se na vajah določene scene spreminjajo, jih popravlja skozi celoten proces nastajanja uprizoritve.

Od tod sledi, da se vidi globalna in radikalna razlika opravljenega dela, ki izhaja iz opisa delovnih nalog iz delovne pogodbe javnega uslužbenca in iz dela, ki je avtorsko in je honorirano po avtorski pogodbi.

Tehnični vodja VI je v projektu Marina Abramovič ali kako sem izgubil pot do Antigone opravil avtorsko delo asistenta oblikovalca zvoka.

AMOR, OMNIA, VINCIT

Delo, ki ga je opravil Tehnični vodja VI kot asistent oblikovalca zvoka v predstavi AMOR, OMNIA, VINCIT

- Seznaničev s projektom: dva meseca pred začetkom vaj tehnični vodja VI začne s pripravi na projekt: preuči literaturo o Marie Skłodowski Curie in Knjigo o Blanche in Marie. Prav tako je prebral in preučil črtan teks Blažke Muler Pograjc. Seznaničev s projektom traja mesec dni. Ta del procesa asistent oblikovalca zvoka opravi doma.
- Asistent oblikovalca zvoka avtorsko izdelava rešitev, ki optimizira postavitev zvočnih lokacij glede na kompleksnost in zapletenost gledaliških prizorov. Njegova primarna naloga je avtorska rešitev mikrokomponent zvoka. V prizorih je veliko gibanja performerjev in plesalcev, ki ga je potrebno ustrezno ozvočiti. Že v predprodukciji ustrezno in vsestransko sodelovanje z avtorjem glasbe in oblikovalcem zvoka, ki pokriva zvočni manever na celoviti makro strukturi. Asistent zvoka avtorsko zadolžen za izbor zvočnih efektov v omenjeni uprizoritvi: ti efekti so vezani na govor performerjev, kot tudi ambientalnih zvočnih podob, npr.: udarec sekire ali padec rekvizitov-palíc, itd.

Javni uslužbenec Tehnični vodja VI je v produkciji Amor omni vincit opravil avtorsko delo asistenta pr oblikovanju zvoka. Avtorska rešitev v projektu št. 1: Avtorsko poveže posamezne zvočne efekte v uprizoritvi v povezavi z oblikovalcem zvoka. Avtorska rešitev št. 2: Avtorsko ozvočenje mikrostruktur: performerji, posamezne enote odra, itd.

Tehnični vodja VI / Inženir scenske opreme ima diplomu School of audio Engineering, ki ima sedež v Glasgowu, in je najbolj priznana tovrstna inštitucija na svetu.

Tehnični vodje VI (je v prvi vrsti odgovoren za brezhibno izpeljavo produkcij in brezhibno ter varno delovanje tehnike v produkcijah Anton Podbevšek Teatra) je v obdobju, ki ga povzema Osnutek poročila, po evidenci ur, opravljal naslednja dela, ki so v skladu z opisom del in nalog po veljavni sistemizaciji.

Marec 2014:

- PD (izdelava terminskih planov in koordinacija tehnične ekipe);
- M, priprava na vaje (Montaža, demontaža scene in tehnike);

- **PD in VD (Koordinacija z zunanjimi podizvajalci v produkcijah.** Ker je vsaka posamezna produkcija zelo specifična, je v projekt v večini primerov vključenih kar nekaj podizvajalcev);
- **VD (Redno vzdrževanje tehnične opreme;** glede na to, da je tehnika nenehno v uporabi, mora tehnični vodja VI zagotoviti, da se tehnika vseskozi pregleduje, servisira, dopolnjuje, itd. To pomeni, da najmanj dvakrat letno izvede generalno čiščenje posameznih tehničnih elementov, kot so npr.: leče na reflektorjih, kapsule mikrofонов, s čimer se zagotovi najbolj optimalno delovanje posameznega tehničnega elementa, redno lota signalne kable in popravlja poškodovane električne kable, redno posodablja programe v napravah, npr. lučna mešalna miza. V primeru, ko okvara na posamezni napravi zahteva višje strokovno znanje, koordinira in sodeluje s serviserjem; npr. v letu 2014 - ob udarcu strele. Sodeluje z dvajsetimi različnimi serviserji in rednimi zunanjimi vzdrževalci tehnike in slavnice APT);
- **VD (nabava potrošnega materiala:** glede na to, da lučna tehnika APT-a vsebuje prek 100 reflektorje različnih tipov (15 različnih tipov), mora tehnični vodja VI zagotoviti rezervne žarnice za vsak tip reflektorja. Zagotoviti mora filtre za reflektorje. Zaradi zagotavljanja stalne zaloge, mora sproti voditi evidenco le-teh. Zagotoviti mora baterije, ki jih posamezne naprave potrebujejo, npr. daljinski mikrofoni, hkrati pa mora voditi evidenco le-teh. Zagotoviti mora žarnice za več različnih vrst projektorjev in voditi evidenco);
- **VD (zagotavljanje varnega delovanja tehnike:** upravlja in skrbi za 11 elektromotorjev v dvorani APT. Elektromotorji zahtevajo posebno skrb in redno vzdrževanje, ki je določeno s predpisi. Zato tehnični vodja VI izvede 1x mesečno pregled vseh 11-tih elektromotorjev. Poleg tega pa zagotovi in vodi polletni pregled 1x na leto, letni pregled 1x na leto, ter inšpekcijski pregled 1x na tri leta, v sodelovanju z zunanjim serviserjem. Skrbi za vzdrževanje vseh elementov, ki visijo nad odrom oziroma nad publiko in zahtevajo posebno upoštevanje predpisov: aluminijeva konstrukcija, ročni vleki, brezkončni trakovi, škopci, varovala za reflektorje itd. Pred vsako produkcijo zagotovi, da je vsa tehnična in scenska oprema zmontirana in uporabljena v skladu s pravili varstva pri delu);
- **TSD (tehnična organizacija gostovanj:** Izdelava terminskega plana. Pridobivanje vseh potrebnih načrtov s strani gledaliških institucij, kjer se opravi gostovanje. Načrtovanje in organizacija prevozov scenografije, tehnike, kostumografije, rekvizitov, itd. Izdelava načrta adaptacije na nov prostor pri gostovanju (glede na prostor, v katerem se realizira produkcija);
- **M, V, P – Žižek TSD (gostovanje s predstavo Dobrodošli v duhovnem živalskem kraljestvu na 44. Tednu slovenske drame,** priprava scene in tehnike za gostovanje v Kranju, nalaganje kamiona v APT-u, pot v Kranj, razlaganje kamiona v Kranju, montaža scene in tehnike v Kranju, upravljanje z lučno tehniko - izvedba predstave, demontaža scene in tehnike, ter nalaganje kamiona v Kranju, pot v Novo mesto,

razlaganje kamiona v APT-u, skladiščenje oziroma priprava tehnike za nadaljnjo uporabo).

April 2014

- v – Antigona (delni popravki scene in tehnike, programiranje, nadziranje in tehnično koordiniranje vaj);
- VD (redno vzdrževanje tehnične opreme; glede na to, da je tehnika nenehno v uporabi, mora tehnični vodja VI zagotoviti, da se tehnika vseskozi pregleduje, servisira, dopolnjuje, itd. To pomeni, da najmanj dvakrat letno izvede generalno čiščenje posameznih tehničnih elementov, kot so npr.: leče na reflektorjih, kapsule mikrofonov, s čimer se zagotovi najbolj optimalno delovanje posameznega tehničnega elementa, redno lota signalne kable in popravlja poškodovane električne kable, redno posodablja programe v napravah, npr. lučna mešalna miza. V primeru, ko okvara na posamezni napravi zahteva višje strokovno znanje, koordinira in sodeluje s serviserjem. Sodeluje z dvajsetimi različnimi serviserji in rednimi zunanjimi vzdrževalci tehnike in stavbe APT);
- P – Antigona (tehnično vodenje predstave).

Sistemizacija:

Zvokovni tehnik v veljavi do 15. 12. 2014;

po novi sistemizaciji – **tehnični koordinator**, v veljavi od 16. 12. 2014

Zvokovni tehnik opravlja predvsem naslednje naloge:

- po predlogu oblikovalca luči in zvoka postavlja lučno in zvočno opremo;
- upravlja z video, lučno, zvočno in računalniško opremo povezano z zvočno tehniko;
- montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko;
- vzdržuje video, lučno in zvočno tehniko;
- sodeluje pri izvedbi predstav;
- sodeluje z vodjem lučne in zvočne tehnike;
- seznanja ravnatelja s predlogi za izboljšave;
- pravočasno sporoča ravnatelju morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi;
- se stalno strokovno izpopolnjuje in spremlja novosti in spremembe na svojem strokovnem področju;
- opravlja druge naloge po navodilih nadrejenih, v skladu s predpisi.
- odgovarja za lastno varnost in varnost obiskovalcev.

Tehnični koordinator opravlja predvsem naslednje naloge:

- po načrtih inženirja scenske opreme postavlja lučno, zvočno in scensko tehnologijo,
- upravlja z video, zvočno in računalniško opremo povezano z zvočno tehniko,
- montira in demontira video, lučno, zvočno in scensko tehniko,
- vzdržuje video, lučno, zvočno in scensko tehniko,
- sodeluje pri izvedbi predstav,
- sodeluje z inženirjem scenske opreme,

- seznanja inženirja scenske opreme s predlogi za izboljšave,
- pravočasno sporoča inženirju scenske opreme morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi,
- se stalno strokovno izpopolnjuje in spremlja novosti in spremembe na svojem strokovnem področju,
- opravlja druge naloge po navodilih inženirja scenske opreme in ravnatelja v skladu s predpisi,
- odgovarja za lastno varnost in varnost obiskovalcev.

Po nalogu ravnatelja opravlja tudi druge naloge.

Javni uslužbenec zvokovni tehnik je v projektu Marina Abramovič ali kako sem izgubil pot do Antigone opravi avtorsko delo inspicienta. Avtorsko pripravi koncept upravljanja z objekti, ki se scenografsko in rekvizitersko vertikalno umeščajo na tloris scenografije, glede na potek dogajanja uprizoritve. Inspicient avtorsko reši virtualnost in dejanskost scenskega dogajanja z različnimi objekti.

Ta del je asistent oblikovalca luči opravil doma.

Javni uslužbenec zvokovni tehnik je v projektu Amor omnia vincit oprav avtorsko delo asistenta oblikovalca luči. Asistent oblikovalca luči poda avtorske rešitve:

- študija kototov luči, da svetloba ostaja v neposredni igralni površini, in ne prehaja v gledalno površino. To študijo opravi na simulatorju pri oblikovalcu luči, kakor tudi v neposredni scenografiji z različnimi tipi preizkušanja;
- prav tako asistent oblikovalca luči asistiral oblikovalcu luči pri izdelavi avtorskega koncepta lučnega parka, in sicer z določitvijo dimmerskih kanalov, z določitvijo dmx adre, itd.;
- asistent oblikovalca luči naredi natančen načrt in izvedbo postavitve glede na avtorski koncept lučnega parka.
- asistent oblikovalca luči je izvedel pet različnih simulacij postavitve performerja v scenografiji (glede na potek uprizoritve) in kasneje performerjev v prostor in svetlobo, ki jo določi skupaj z oblikovalcem luči;
- asistent oblikovalca luči v projektu izvede zapiske za programiranje luči, zapiše dokončne kode, po katerih je reflektor prižgan v določeni sliki in s kakšno intenziviteto.

Med samimi vajami asistent oblikovalca luči asistira oblikovalcu luči pri vseh spremembah, ki se zgodijo skozi proces, predvsem pa daje avtorske lučne rešitve mikro pozicij performerjev in gibanj igralcev pri prehodih.

Sistemizacija:

Računalniški tehnik V v veljavi do 15. 12. 2014;

po novi sistemizaciji – **Oblikovalec multimedije**, v veljavi od 16. 12. 2014

Računalniški tehnik V opravlja predvsem naslednje naloge:

- upravlja računalniško, video, lučno in zvočno opremo;

- montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko;
- vzdržuje video, lučno in zvočno tehniko;
- pripravlja, oblikuje in naroča materiale za marketing in stike z javnostjo;
- pravočasno in ažurno ureja spletno stran APTa;
- odgovarja za sprotno ažuriranje podatkov v programu za blagajniško poslovanje in prodajo kart;
- odgovarja za redno zaključevanje dogodkov v programu za blagajniško poslovanje in prodajo kart;
- odgovarja za pravočasno izdelavo izpisov v zvezi s predstavami in dogodki kot so: izpisi potrebni za knjiženje v računovodstvu, podatki potrebni za razna poročila, podatki za statistična raziskovanja in drugo;
- sodeluje s programerji/vzdrževalci programa za blagajniško poslovanje tako, da program deluje brezhibno;
- koordinira delo med programerji/vzdrževalci programa za blagajniško poslovanje, blagajničarko in računovodstvom, tako da so podatki posredovani v računovodstvo pravilni, ažurni in v skladu s predpisi;
- seznanja ravnatelja s predlogi za izboljšave;
- predlaga ravnatelju nabavo osnovnih sredstev in pravočasno sporoča morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi;
- opravlja druge naloge po nalogu nadrejenih;
- opravlja druge naloge po navodilih nadrejenih, v skladu s predpisi;

Po nalogu ravnatelja opravlja tudi druge naloge.

Oblikovalec multimedije opravlja naslednje naloge:

- oblikuje vsebine za multimedijsko mrežo: info sistem na pročelju stavbe zavoda, spletno stran zavoda, televizijske oglase, mesečne sporede zavoda, bannerje na pročelju zavoda,
- sodeluje pri pripravi gledaliških produkcij z oblikovalcem videa in inženirjem scenske opreme,
- oblikuje video posnetke vaj, produkcij in informansov,
- arhivira multimedijska gradiva produkcije zavoda,
- sodeluje pri snemanju gledaliških uprizoritev zavoda,
- upravlja računalniško, video, filmsko in projekcijsko opremo,
- montira in demontira video, filmsko in projekcijsko tehniko,
- vzdržuje video, filmsko in projekcijsko tehniko,
- pripravlja in naroča materiale za marketing in stike z javnostmi,
- pravočasno in ažurno ureja spletno stran zavoda,
- vzdržuje in nadgrajuje strojno in programsko računalniško opremo, spremlja trende v razvoju multimedijskih tehnologij,
- vzdržuje in nadgrajuje interne mrežne povezave,
- sodeluje pri izdelavi programa dela zavoda na multimedijem področju,

- vzpostavlja, vzdržuje in vodi »Live Streaming« prenose (internetni prenosi posamezne gledališke produkcije),
- odgovarja za sprotno ažuriranje podatkov v programu za blagajniško poslovanje in prodajo vstopnic,
- odgovarja za redno zaključevanje dogodkov v programu za blagajniško poslovanje in prodajo vstopnic,
- koordinira delo med programerji/vzdrževalci programa za blagajniško poslovanje, blagajničarko in računovodstvom, tako da so podatki posredovani v računovodstvo pravilni, ažurni in v skladu s predpisi,
- seznanja ravnatelja s predlogi za izboljšave,
- predlaga ravnatelju nabavo osnovnih sredstev in pravočasno sporoča morebitne napake in nepravilnosti, ki jih opazi,
- opravlja druge naloge po navodilih inženirja scenske opreme in/ali ravnatelja - v skladu s predpis

Računalniški tehnik V je v projektu: Marina Abramovič ali kako sem izgubil pot do Antigone opravil avtorsko delo oblikovalca videa in oblikovanje podobe dogodka – stvaritev grafične linije za vse tiskovine, plakat, vabila, transparenta/cestni, jumbo plakat, pano, gledališkega lista in e-vabila gledališke predstave Marina Abramovič ali kako sem izgubil pot do Antigone.

Uvodoma APT pojasnjuje:

Oblikovanje vizualnih materialov po opisu del in nalog se jasno razlikuje od avtorskega oblikovanja vizualnih materialov, uporabljenih v predstavah in pri produkcijah:

- Avtorsko oblikovana video gradiva so del enkratnega ustvarjalnega procesa avtorja oblikovanja, uporabljeni znotraj posamezne predstave in so torej avtonomni in integralni del predstave;
- Vsa ostala video gradiva so oblikovana iz posnetkov in/ali fotografij vaj oz. predstav in ostalih dogodkov, ali posameznih elementov grafičnih podob dogodkov, izključno za potrebe obveščanja oz. oglaševanja že narejene predstave ali predstave v nastajanju;
- Avtorsko oblikovana grafična podoba za posamezno predstavo je ustvarjena iz oblikovalskih elementov, ki poudarjajo tematsko bistvo posamezne predstave. Zaradi različnih dimenzij in postavitve oglasnih mest (določenih v avtorski pogodbi), je potrebno oblikovanje za vsako oglasno mesto vselej znova izdelati posebej.
- Vsa ostala grafična gradiva (tiskana in digitalna) za posamezno predstavo ali dogodek (ki niso predmet avtorske pogodbe) in izhajajo iz osnovne grafične podobe, je potrebno posebej prirediti za potrebe posameznega medija (časopisni oglas, spletna stran, dodatna obvestila, itd.) in ustvarjalno umestiti besedila, datume uprizoritev, itd.
- Avtorsko oblikovanje video gradiv v predstavah vključuje:

- avtorsko premišljen in vsebinsko utemeljen, ter z režiserjem predstave usklajen nabor fotografij / slik / video posnetkov, ki so glede na predstavo oblikovalsko izvirni, kreativni in ustrezno pripravljeni za izvedbo v uprizoritvi;
 - avtorsko premišljen in vsebinsko utemeljen, ter z režiserjem predstave usklajen nabor avtorsko izdelanih računalniških animacij, ki so glede na predstavo, oblikovalsko izvirni in ustrezno pripravljeni za izvedbo v uprizoritvi;
 - avtorsko delo je seveda tudi montaža fotografij / slik / video posnetkov in avtorsko izdelanih računalniških animacij.
- **Avtorsko oblikovanje grafične podobe / tiskanih materialov za predstavu vključuje:**
 - temeljito avtorsko premišljena, vsebinsko utemeljena in oblikovalsko kreativna, ter z režiserjem uprizoritve usklajena celostna grafična podoba za predstave;
 - avtorska priprava grafične podobe iz zgomje navedbe za tisk, za vse vrste pojavnih medijev, določenih iz avtorske pogodbe (plakat, gledališki list, jumbo plakat, čezcestni transparent, vabilo, e-vabilo);
 - avtorska priprava za tisk vključuje: avtorsko (pre-)oblikovanje grafične podobe na ustrezne dimenzije (plakat, jumbo plakat, transparent, vabilo, e-vabilo), prelom besedila (gledališki list, vabilo, e-vabilo) in natančno umestitev zahtevanih logotipov (upoštevajoč posamezne zahteve iz celostne grafične podobe imetnikov logotipov).

Avtorsko oblikovanje / ustvarjanje vizualnih elementov predstave (video materiali, celostna grafična podoba) je v celoti izvedeno izven delovnega časa, ki ni evidentiran v evidenci delovnih ur posameznega meseca.

Javni uslužbenec Računalniški tehnik V je opravil vse delovne naloge iz opisa delovnih nalog in to je jasno razvidno v evidenci delovnih ur.

Povzetek ustvarjalnega avtorskega dela oblikovanja videa in grafične podobe:

Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone

- **Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja videa:**
Temeljito raziskani elementi predstave: scenarij predstave; vizualne podobe, ki ustrezajo motivom posameznih prizorov; iskanje in montaža arhivsko-zgodovinskih posnetkov; izdelava abstraktnih računalniških animacij, ki ustrezajo motivom posameznih prizorov; raziskava, sestava in izdelava računalniške animacije nabora imen svetovnih avtorjev, katerih dela so bila v času inkvizicije prepovedana; konceptualna zasnova projekcijskih površin;
- **Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja grafične podobe:**
Temeljito raziskane bistvene teme predstave, iz katerih izhaja grafična podoba: iskanje izgubljene poti, odnos med iskalci poti, starodavnost osnovnih človeških izpraševanj, integriteta duha, moralnost in etika dejanja,...

Amor omnia vincit

- Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja videa:
Temeljito raziskani elementi predstave - scenarij predstave; vizualne podobe, ki ustrezajo specifičnim motivom prizorov, izdelava računalniških animacij, ki podpirajo tematsko bistvo določenih prizorov;
- Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja grafične podobe:
Temeljito raziskane bistvene teme predstave, iz katerih izhaja grafična podoba: radioaktivnost, človeški duh, zgodovinskega obdobja variacije in soarej.

Uporni človek

- Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja videa:
Priprava in izdelava računalniških animacij izbranega besedila (izbor pisave, animacijski slog, prelom besedila);
- Povzetek ustvarjalnega procesa avtorskega oblikovanja grafične podobe:
Temeljito premišljena in oblikovno ustrezna grafična podoba, ki izhaja iz glavnih tem predstave: upor človeškega duha, upor posameznika proti družbi, ujetost človeškega duha.

Sistemizacija:

Strokovni sodelavec;

Strokovni sodelavec opravlja predvsem naslednje naloge:

- sociološka priprava predstav in drugih gledaliških projektov;
- urejanje dramskih besedil v sodelovanju z režiserjem in lektorjem;
- priprava besedil za vaje;
- sodelovanje s pisci besedil, avtorji, prevajalci, režiserji in drugimi pri pripravi besedil in uprizoritev;
- sodelovanje pri oblikovanju gledališkega repertoarja;
- spremljanje tekoče gledališke produkcije;
- strokovno zastopanje gledališča v javnosti (sodelovanje na festivalih, v medijih, na okroglih mizah itd.);
- uredništvo gledaliških publikacij in sodelovanje na dežurstvih;
- priprava gradiv in pisanje prispevkov za gledališke liste, promocijske materiale in druge publikacije APT;
- opravljanje drugih del z gledališkega področja v dogovoru z ravnateljem ali pomočnikom za vodenje umetniško strokovnega dela;
- pripravlja organizacijski načrt in organizacijsko in logistično spremlja realizacijo načrta.

INSPICIENTSTVO, AVTORSKE VSEBINE:

- inspicient je kot vodja predstave avtorski oblikovalec realizacije vsake posamezne uprizoritve na domačem in tujem odru oziroma prizorišču;

- inspicient za vsako produkcijo pripravi avtorski koncept (ta je vsakič na novo specifičen, avtonomen, izviren, glede na vsebino produkcije).
- inspicient je dirigent vsake predstave posebej in avtorsko vodi predstavo glede na okoliščine, ki se pojavijo.

ASISTENTSTVO REŽIJE, AVTORSKE VSEBINE:

- asistent režije v sodelovanju z režiserjem avtorsko predlaga določene zamisli o realizaciji oziroma uprizoritvi performativnega ali drugačnega besedila;
- asistent režije s svojo avtorsko noto sodeluje pri definiranju kostumografije, scenografije, glasbe, avtorskega koda uprizoritve, itd.;
- asistent režije avtorsko sodeluje z režiserjem predstave in z drugimi sodelavci pri transformaciji performativnega ali drugega besedila - scenarij, fiktivne ideje in (za-) misli v realno uprizoritveno prakso.

In še sklepni komentar APT-a na napačno interpretacijo NO MONM glede narave avtorskega dela:

Ob ugotavljanju razmejitvene črte med pogodbami o zaposlitvi, v zapisniku omenjenih javnih uslužbencev, in njihovem avtorskem delu, v projektu Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone - APT poudarja tudi pomembna (tudi avtorska in upravna) dejstva, ki jih zapisnik NO MONM, gladko zamolči oz. ignorira:

- gre za koprodukcijsko predstavo Slovenskega narodnega gledališča Drama Ljubljana in Anton Podbevšek Teatra, Novo mesto. Torej ne gre samo za to, da gre za avtorsko sodelovanje APT-a z osrednjo slovensko gledališko ustanovo, ampak tudi zato, da v konceptualnem in upravnem smislu avtorstvo v zapisniku omenjenih javnih delavcev poteka tudi v drugem javnem zavodu;
- izvedeno avtorstvo poteka torej hkrati tudi v drugem javnem zavodu, v SNG Drama Ljubljana, kjer je izvedena avtonomna (na prostor adaptirana) ljubljanska premiera produkcije Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone (1. 6. 2014), na glavnem odru SNG Drame Ljubljana;
- produkcija Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone se udeleži tudi prvega Drama Festivala Ljubljana;
- še posebej pa APT poudarja, da gre za avtorsko zahteven, kompleksen, študijsko interdisciplinaren značaj mednarodne produkcije, v kateri je posredno sodelovala tudi v ZDA živeča konceptualna umetnica Marina Abramović, katere umetniško delo je strukturirano skozi posebno zgostitev in premestitev prostorske logike, raba (tudi nevarnih) objektov, ki določajo civilizacijske kode različnih družb in mentalitet, itd., zato je avtorska participacija v zapisniku NO MONM navedenih javnih uslužbencev zahteval optimalno in celovito poznavanje predmeta raziskave in posebej odgovorno avtorsko gesto. Le-to pa kajpada ni zapisano ali predpisano v sistemizacijah/in, ali pogodbah o zaposlitvi omenjenih javnih uslužbencev. Sodelovanje z umetnico Marino Abramović je razvidno iz priložene elektronske korespondence med umetnico in ravnateljem APT. (priloga št. 8)

APT ugotavlja, da navedba števila ur za meseca marec in april 2014 za računalniškega tehnika, zvokovnega tehnika in strokovnega sodelavca ne ustreza navedbam v Osnutku poročila NO MONM. Iz plačilnih list namreč izhaja, da je bilo izplačano za meseca marec in april izplačano za 13,5 ur dodatka za nočno delo in ne 8, kot je navedeno v osnutku poročila in za 22 ur dodatka za delo v nedeljo in ne za 23 ur, kakor je navedeno v Osnutku poročila.

V nadaljevanju še APT sumarno podaja pojasnila o tem, katera dela je določena oseba opravljala v skladu z opisom del in nalog po veljavni sistemizaciji v obdobju, ki ga povzema Osnutek poročila. Pri tem APT pojasnjuje tudi pomen posameznih kratic, ki se uporabljajo v zvezi z posameznimi opravili in se pojavljajo v dokumentaciji, ki jo je ob pripravi Osnutka poročila pregledal NO MONM.

Računalniški tehnik V je v obdobju, ki ga povzema Osnutek poročila, po evidenci ur, opravljal naslednja dela, ki so v skladu z opisom del in nalog po veljavni sistemizaciji:

Marec 2014:

- Pisarniška dela, vzdrževana dela;
- Posodabljanje spletne strani APT-a (pravočasno in ažurno ureja spletno stran APTa)
- Zaključek blagajne;
- Vitrine menjava (zamenjava promocijskih gradiv na oglaševalskih mestih APT-a, na javnih prostorih);
- Baner (priprava mesečnega sporeda);
- Sestanek Japelj-Šporar (sodeluje pri pripravi gledaliških produkcij z oblikovalcem videa in inženirjem scenske opreme);
- Postavitev projektorjev (montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko);
- Montaža dvorana, montaža projekcijskih zaslonov (montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko);
- Montaža posnetkov vaj Antigone (oblikuje video posnetke vaj, npr. znakovni jezik, stara grščina, itd.);
- Sestanek media plan Antigona (pripravlja, oblikuje in naroča materiale za marketing in stike z javnostjo);
- Priprava opreme za Kranj (nastop APT-a na Festivalu - Tednu slovenske drame v Kranju – Dobrodošli v duhovnem živalskem kraljestvu);
- Montaža, vaja, predstava, demontaža (Teden slovenske drame Kranj- Dobrodošli v duhovnem živalskem kraljestvu);
- Vaje Antigona;
- Itd.

April 2014:

- Pisarniška dela, vzdrževana dela;
- Posodabljanje spletne strani APT-a (pravočasno in ažurno ureja spletno stran APTa);
- Tisk vstopnic (odgovarja za sprotno ažuriranje podatkov v programu za blagajniško poslovanje in prodajo kart);

- Nastavitev projektorjev (montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko);
- APT TV-ji (oblikuje vsebine za multimedijško mrežo: info sistem na pročelju stavbe zavoda, spletno stran zavoda, televizijske oglase, mesečne sporede zavoda, bannerje na pročelju zavoda);
- Tiskovna konferenca Antigona (upravlja računalniško, video, lučno in zvočno opremo; montira in demontira video, lučno in zvočno tehniko, oblikuje vsebine za multimedijško mrežo: info sistem na pročelju stavbe zavoda, spletno stran zavoda, televizijske oglase, mesečne sporede zavoda, bannerje na pročelju zavoda);
- Sestanek SNG Drama Ljubljana (ogled in priprava za ljubljansko premiero);
- Vaje Antigona;
- Predstave Antigona.

Zvokovni tehnik je v obdobju, ki ga povzema Osnutek poročila, po evidenci ur, opravljal naslednja dela, ki so v skladu z opisom del in nalog po veljavni sistemizaciji:

Marec 2014:

- Podiranje balkona (Postavitev zvočne in lučne tehnike);
- Beljenje;
- Sestavljanje odra;
- Sestavljanje kita (montaža scene);
- Montaža lučne in zvočne tehnike;
- Službena pot Ljubljana (scenska oprema);
- Vaja Antigona (upravljanje z lučno tehniko / programiranje, delna montaža, demontaža, delno usmerjenje luči, priprava dimerjev, programiranje DMX kanalov, spremljanje in beleženje scenkih premikov, izdelava zapisnika za vodenje v post produkciji, itd.);
- Gostovanje Žižek (s predstavo na Festivalu Teden slovenske drame, priprava scene in tehnike za gosotovanje v Kranju, nalaganje kamiona v APT-u, pot v Kranj, razlaganje kamiona v Kranju, montaža scene in tehnike v Kranju, upravljanje z lučno tehniko - izvedba predstave, demontaža scene in tehnike ter nalaganje kamiona v Kranju, pot v Novo mesto, razlaganje kamiona v APT-u, skladiščenje oziroma priprava tehnike za nadaljnjo uporabo).

April 2014

- Urejanje dvorane (redno vzdrževanje tehnike v dvorani in same dvorane; pregled, čiščenje, itd.);
- Merjenje scene (priprava za gostovanje predstave v drugih gledališčih);
- Prevoz baletk (vsakodnevni prevoz baletk na relaciji LJ-NM-LJ);
- Pospravljanje in urejanje vseh treh APT-ovih skladišč (Vzdrževanje lučne, zvočne in video tehnike);
- Koriščenje dopusta – tri dni.

Strokovni sodelavec je v obdobju, ki ga povzema Osnutek poročila, po evidenci ur, opravljal naslednja dela, ki so v skladu z opisom del in nalog po veljavni sistemizaciji:

Marec 2014:

PD (pomeni pisarniško delo iz kataloga opisa del in nalog javnega uslužbenca – strokovni sodelavec):

- sociološka priprava predstav in drugih gledaliških projektov;
- urejanje dramskih besedil v sodelovanju z režiserjem in lektorjem;
- priprava besedil za vaje;
- sodelovanje s pisci besedil, avtorji, prevajalci, režiserji in drugimi pri pripravi besedil in uprizoritev;
- sodelovanje pri oblikovanju gledališkega repertoarja;
- spremljanje tekoče gledališke produkcije;
- strokovno zastopanje gledališča v javnosti (sodelovanje na festivalih, v medijih, na okroglih mizah itd.);
- uredništvo gledaliških publikacij in sodelovanje na dežurstvih;
- priprava gradiv in pisanje prispevkov za gledališke liste, promocijske materiale in druge publikacije APT;
- opravljanje drugih del z gledališkega področja v dogovoru z ravnateljem ali pomočnikom za vodenje umetniško strokovnega dela;
- pripravlja organizacijski načrt in organizacijsko in logistično spremlja realizacijo načrta;

V (pomeni vajo na 44. Tednu slovenske drame Kranj, Dobrodošli v duhovnem živalskem kraljestvu);

PD (pomeni tudi sestanek v Cankarjevem domu za produkcijo APT-a);

P (pomeni pripravo gradiv za realizacijo predstave na 44. Tednu slovenske drame Kranj).

April 2014

PD (pomeni pisarniško delo iz kataloga opisa del in nalog javnega uslužbenca – strokovni sodelavec):

- sociološka priprava predstav in drugih gledaliških projektov;
- urejanje dramskih besedil v sodelovanju z režiserjem in lektorjem;
- priprava besedil za vaje;
- sodelovanje s pisci besedil, avtorji, prevajalci, režiserji in drugimi pri pripravi besedil in uprizoritev;
- sodelovanje pri oblikovanju gledališkega repertoarja;
- spremljanje tekoče gledališke produkcije;
- strokovno zastopanje gledališča v javnosti (sodelovanje na festivalih, v medijih, na okroglih mizah itd.);
- uredništvo gledaliških publikacij in sodelovanje na dežurstvih;
- priprava gradiv in pisanje prispevkov za gledališke liste, promocijske materiale in druge publikacije APT;
- opravljanje drugih del z gledališkega področja v dogovoru z ravnateljem ali pomočnikom za vodenje umetniško strokovnega dela;
- pripravlja organizacijski načrt in organizacijsko in logistično spremlja realizacijo načrta;

V (pomeni vaje za predstavo Marino Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone)

P (pomeni usklajevanje za tekočo produkcije: usklajevanje s hostesami, blagajno, konikacija z mediji – snemanje propagandnih gradiv za predstavo, sodelovanje s televizijskimi hišami, urejanje prodaje vstopnic itd., za realizacijo predstave Marine Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone)

APT med drugim ugotavlja, da je NO MONM v Osnutku poročila tudi pri izračunu ur, ki presegajo mesečno obveznost 174 ur, navedel napačne številke, in sicer namesto za 18 ur, 43 ur in 62 ur, pravilne vrednosti 51,5 ur, 44 ur in 77 ur.

Četudi bi APT sprejel napačno stališče NO MONM, da avtorsko delo ne more biti delo po avtorski pogodbi, sklenjeni z zaposlenimi delavci, ki po vsebini ustreza delom in nalogam iz pogodbe o zaposlitvi, (ki mu nasprotuje tudi sodna odločba Vrhovnega sodišča RS opr. št. I U 584/2002), APT v predmetnem Odzivnem poročilu dokazuje, da je trditev NO MONM o dvojnem plačilu za isto delo konstrukt, iz katerega izhajajo napačne in zavajajoče trditve, saj so javni uslužbenci APT-a opravili tako delo po opisu del iz sistemizacije del, kot tudi avtorska dela iz avtorskih pogodb, ki so neizpodbitno drugačna, zato ne gre za isto delo. APT je s svojo zgoraj navedeno dokumentacijo dokazal, da se da zelo jasno ločiti naloge, ki izhajajo iz sistemizacije opravljenih del javnih uslužbencev in iz del, ki jih javni uslužbenci opravljajo kot avtorsko delo.

V skladu z zgoraj navedeno dokumentacijo APT absolutno zavrača konstrukt NO MONM iz Osnutka poročila, da so se imenovani javni delavci ves delovni čas ukvarjali zgolj z nalogami, vezanimi na pripravo in izvedbo gledališke predstave Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone, in da drugih nalog, razen teh, niso opravljali.

APT je v obdobju marec, april 2014, nastopil na 44. tednu slovenske drame, v Kranju, z uprizoritvijo Slavoj Žižek: Dobrodošli v duhovnem živalskem kraljestvu, aktivno sodeloval na okrogli mizi o Srečku Kosovelu v SNG Nova Gorica, izvedel Slavnostno akademijo ob 60. letnici Krke, d. d., Novo mesto, izvedel gostovanje uprizoritve Neumestljivi / Nedoumljivi, pripravljali za gostovanje filma Banditenkinder v ART kinu APT-a, se aktivno pripravljali na novo premierno produkcijo - Amor omnia vincit, na predstavitev projekcije animiranih filmov in na gostovanje gledališke uprizoritve Sramota, z mednarodno zasedbo. Hkrati se je APT aktivno ukvarjal s tretjo in četrto produkcijo 2014, Pars pro Witkacy in Upor ni človek (16 mm).

V zvezi z očitki NO MONM, da so javni uslužbenci prejeli avtorske honorarje za naloge, ki so na podlagi pogodbe o zaposlitvi v njihovem opisu del in so del njihove redne delovne obveznosti ter so jih opravili v okviru svojega delovnega časa in oblikovanem stališčem, da *»delavec lahko avtorski honorar prejme od svojega delodajalca le za delo, ki ni dogovorjeno s pogodbo o zaposlitvi in delo, ki nima narave elementov delovnega razmerja.«*, nadzorovana oseba izpostavlja, da se s takšnim stališčem NO MONM ne more strinjati in se v zvezi s tem ponovno sklicuje na stališče Vrhovnega sodišča Republike Slovenije zavzetega v sodbi opr. št. I Up 584/2002 z dne 07.06.2005, kjer je jasno navedeno:

»Avtorsko delo je lahko tudi delo po avtorski pogodbi, sklenjeni z zaposlenimi delavci, ki po vsebini ustreza delom in nalogam iz pogodbe o zaposlitvi.«

V kolikor bi sledili napačnemu sklicevanju NO MONM na 13. člen ZDR-1, bi bila na primer tudi povsem brezpredmetna ureditev v 101. členu ZASP, saj po napačnem stališču, ki ga z neupravičenim sklicevanjem na drugi odstavek 13. člena ZDR-1 in posredno na 4. člen ZDR-1 (v zvezi z 22. oz. 54. členom tega zakona) zavzema NO MONM, v okviru delovnega razmerja sploh ne bi bilo mogoče ustvariti avtorskega dela, saj so elementi delovnega razmerja ob sklenjeni pogodbi o zaposlitvi namreč vedno podani.

V zvezi z očitki NO MONM, da ni mogoče ločiti nalog, ki naj bi jih uslužbenci opravili po avtorski pogodbah, od nalog, ki naj bi jih opravili po pogodbah o zaposlitvi ter da so na ta način javni uslužbenci za isto opravljeno delo prejeli plačilo iz dveh naslovov (plača in avtorski honorar) nadzorovana oseba izpostavlja, da avtorskega dela ni mogoče presoјati zgolj iz formalnega vidika, ampak je pri tem potrebno upoštevati tudi vsebinski element, katerega pa NO MONM pri svojih zaključkih sploh ne omeni, kaj šele upošteva.

Definicija delovnega razmerja iz 4. člena zakona in v njem podani elementi delovnega razmerja omogočajo lažji odgovor na vprašanje, kateri pogoji morajo biti izpolnjeni za to, da bomo zahtevali sklenitev pogodbe o zaposlitvi in ne bo dopuščeno delo po pogodbi civilnega prava.² Iz navedenega torej izhaja, da definicija delovnega razmerja z elementi le-tega ni namenjena preprečevanju sklepanja avtorskih pogodb ampak zagotovitvi sklenitve pogodbe o zaposlitvi nekemu, ki opravlja delo na podlagi pogodbe civilnega prava ob tem pa so podani elementi delovnega razmerja.

APT absolutno negira trditev s katero želi NO MONM podkrepiti svoje neupravičene očitke, ki jo je v Osnutku poročila podal NO MONM, da za izvedbo nalog oblikovanje luči, oblikovanje zvoka, inspicientstva, oblikovanja vidca:

» ... ne najema zunanjih izvajalcev, temveč te naloge, kot že navedeno, opravijo javni uslužbenci, kar se absolutno izkazuje kot eden izmed zgoraj naštetih elementov delovnega razmerja.« (citirano iz Osnutka poročila NO MONM).

NO MONM je navkljub uvidu v popolno dokumentacijo, zavestno zamolčal, da je oblikovanje luči v gledališki predstavi Amor omnia vincit, ki je predmet analize NO MONM, avtorsko izvedel zunanji izvajalec - avtor, enako oblikovanje zvoka. Nadzorovana oseba nadalje poudarja, da je NO MONM navkljub uvidu v popolno dokumentacijo, zavestno zamolčal, da je tudi oblikovanje zvoka v gledališki predstavi Pars pro Witkacy, ki je predmet analize NO MONM, avtorsko izvedel zunanji izvajalec - avtor. Prav tako je NO MONM navkljub uvidu v popolno dokumentacijo, zavestno zamolčal, da je oblikovanje zvoka v gledališki predstavi Upor ni človek (16 mm), ki je predmet analize NO MONM, avtorsko

^{2 2} dr. Mitja Novak, Zakon o delovnih razmerjih s komentarjem, GV Založba, Ljubljana 2008, str. 76

izvedel zunanji izvajalec - avtor. Iz tega je jasno, da gre v zgoraj citirani trditvi za konstrukt, neresnico in za zlo namerno zavajanje s strani NO MONM.

Celotna slovenska institucionalna produkcija (kolegij direktorjev slovenskih gledališč, 8. 12. 2015, v Lutkovnem gledališču, Ljubljana) ugotavlja, da je angažiranje avtorjev izven lastne institucije bistveno dražje in manj gospodarno in manj ekonomično, kot angažiranje avtorjev iz lastne institucije. Zato se APT redko poslužuje angažiranja avtorjev izven lastne institucije. Avtorsko delo javnih uslužbencev APT-a pa pomeni razvoj in dviganje izkustvenega nivoja avtorjev, v primeru APT-a pa tudi identitetni podpis v slovenskem in mednarodnem kontekstu, saj APT-u strokovna javnost priznava posebnost, izvirnost in popolnoma svojo pot v uprizoritvenih umetnostih oziroma v gledaliških praksah. Prav tehnični ekipi APT-a vse sorodne institucije v Republiki Sloveniji in v mednarodnem kontekstu priznavajo najvišji kakovostni rang, zato je tovrstno poseganje v avtonomijo APT-ovega delovanja absolutno nedopustno.

NO MONM je zavzel stališče, da:

»avtorski honorar ne more predstavljati plačila za morebiten povečan obseg dela, saj za to obstaja poseben institut delovne uspešnosti iz naslova povečanega obsega dela, oziroma nadomeščati morebitnega plačila za nadurno delo« (citirano iz Osnutka poročila NM MONM).

Iz zgoraj navedene dokumentacije je nedvoumno jasno, da gre za dva popolnoma različna procesa, prvi (opis del in nalog, sistemizacija za delo javnega uslužbenca) je delovni, drugi (avtorsko delo) je avtorski. Prvi izhaja iz delovno pravne zakonodaje, drugi pa iz področja avtorskih in drugih sorodnih pravic. Prav tako APT izrecno poudarja, da z avtorski honorarji niso predstavljali plačila za morebiten povečan obseg dela, ampak odmeno za pridobitev pravic iz avtorskega dela.

Ker je APT najmlajše slovensko profesionalno gledališče, so avtorski honorarji, prejeti za avtorsko delo, v spodnjem rangi honoriranja – glede na ostale gledališke profesionalne institucije.

Glede učinkovitosti in gospodarnosti porabe javnih sredstev pa želi APT posebej izpostaviti, da je pomemben del scenografije (12 metrski skelet kita) pridobil pro bono (s strani SNG Opere in baleta, Ljubljana), enako pro bono pa tudi vsa avtorska gradiva Marine Abramović za uporabo v predstavi Marina Abramović ali kako sem izgubil pot do Antigone.

DOKAZ:

- elektronska korespondenca med [redacted] (Priloga št. 8);
- razgovori z avtorji katerih avtorska dela je obravnaval NO MONM;
- kot doslej.

2.2.3.2 IZBOR IZVAJALCEV IN DOLOČANJE AVTORSKIH HONORARJEV

APT celotnemu temu zaglavju Osnutka poročila, še zlasti pa 3 odstavku, na strani 12, odgovarja:

Na podlagi predložitve Letnega programa dela za leto 2014 (ki ga je potrdil Svet zavoda, APT pa je pridobil soglasja župana Mestne občine Novo mesto in Ministrstva za kulturo Republike Slovenije) je Strokovna komisija na Ministrstvu za kulturo Republike Slovenije v obrazložitvi Odločbe o financiranju javnega zavoda APT med drugim zapisala: *»Gre za žanrsko in vsebinsko raznolik program, ki v slovenskem prostoru predstavlja pomemben gledališko-estetski odvod in ohranja identitetno podobo samega gledališča ...«*

Znotraj tega žanrsko in vsebinsko raznolikega programa (postdramsko in plesno gledališče) gre tudi za delitev na veliko, srednjo in malo produkcijo, ter veliko koprodukcijo. Izbor umetnikov-avtorjev je v letu 2014 potekal glede na specifičnost in zahtevnost posamične gledališke produkcije in posameznih referenčnih umestitev umetnikov-avtorjev. Določanje višine avtorskih honorarjev je potekalo tudi glede na velikost produkcij in glede na reference (državne in druge nagrade) posameznega umetnika-avtorja. Posamezna višina avtorskega honorarja se v APT-u določa po zgoraj navedenih kriterijih in je za vsako posamezno produkcijo posebej določena. Ti kriteriji so odvisni tudi od financiranja posameznih produkcij oziroma letnega financiranja: Mestne občine Novo mesto, Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije, izven javnih financ pa iz naslovov: sponzorskih, donatorskih in lastnih sredstev. S tem APT zagotavlja učinkovito in gospodarno uporabo vseh sredstev, kar je razvidno iz vseh finančnih poročil APT-a v letih 2011-2015.

V slovenskem gledališkem institucionalnem prostoru niso oblikovane posebne lestvice ali katalogi za izbor avtorjev, dodelitev avtorskih honorarjev in/ali formulacije njihove višine, enako nesorazmernost, o kateri govori NO MONM (glede na režiserja ali inspicienta).

Pri tem APT poudarja, da so glede na vse omenjeno, v nadzorovanem letu 2014 s strani NO MONM, posamezni umetniki-avtorji iz APT-ove produkcije 2014, prejeli Borštnikovo nagrado za vizualni prispevek, mednarodno nagrado Mednarodnega olimpijskega komiteja za prispevek umetnosti k športu, performerka uprizoritve Upor ni človek (16 mm) pa je prejela nagrado Prešernovega sklada, enako Prešernovo nagrado pa sta prejela tudi plesalca iz APT-ovega projekta Korak v dvoje po Pii in Pinu.

3 PRIPOROČILA IN PREDLOGI

3.1 PRIPOROČILA JAVNEMU ZAVODU APT

Na podlagi dejstev in dokazov, ki jih navaja APT v Odzivnem poročilu je evidentno, da APT posluje in deluje v skladu z določili 2. člena ZJF-a. Ne glede na to, da je bil prvotni namen opravljenega nadzora NO MONM vezan na plače (v navezavi na zapisnik inšpekcijskega

nadzora) javnih uslužbencev v APT-u, so priporočila in predlogi APT-u s strani NO MONM, vezani izključno na sklepanje avtorskih pogodb, oziroma na urejanje avtorstev.

V zvezi s priporočilom: »Podrobna določitev kriterijev in meril za določitev višine honorarjev«, nadzorovana oseba navaja, da v slovenskem gledališkem prostoru ni izdelanih kriterijev za določanje višine avtorskih honorarjev. Napotilo, o katerem govori NO MONM, ni pravno normirano, niti ne obstaja noben predpis, ki bi od kateregakoli slovenskega profesionalnega gledališča zahteval izdelavo teh kriterijev. Napotilo NO MONM je hkrati absolutno poseganje v avtonomijo gledališke stroke, žal pa izraža tudi absolutno nepoznavanje predmeta nadzora.

V zvezi s priporočilom: »Dosledno upoštevanje obveznosti pridobitve soglasja Sveta zavoda ob predhodnem soglasju župana (kot je to v letu 2014 določil ZUJF v 184. in 186. členu)« nadzorovana oseba navaja, da je APT pravočasno pridobil vsa ustrezna potrebna soglasja za sklepanje avtorskih pogodb in študentskega dela in plačila stroškov zaradi opravljanja dela dijaka in študenta na podlagi ustrezne napotnice za leto 2014 (ob predhodnem soglasju župana Mestne občine Novo mesto, soglasje Sveta zavoda APT in soglasje Ministrstva za kulturo Republike Slovenije), ki kot priloga sestavljajo Odzivno poročilo.

Hkrati APT poudarja, da ukrepi iz določil 184. in 186. člena ZUJF-a, na katere se sklicuje NO MONM, v Osnutku poročila, za leto 2016, ne veljajo več.

V zvezi s priporočilom: »Prenehanje prakse sklepanja avtorskih pogodb z javnimi uslužbenci za naloge, ki jih morajo javni uslužbenci opraviti že po veljavnih pogodbah o zaposlitvi (v nasprotju z 2. odstavkom 13. člena ZDR-1), pri čemer NO MONM opozarja, da Zakon o ukrepih na področju plač in drugih stroškov dela za leto 2016 in drugih ukrepih v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 90/2015) vsem uporabnikom proračuna, v obdobju od 1. januarja 2016 do 31. decembra 2016, izrecno prepoveduje sklepanje avtorskih pogodb s svojimi zaposlenimi.« nadzorovana oseba navaja, da naloge, ki so jih opravljali javni uslužbenci APT-a kot avtorsko delo, niso bile opravljene v sklopu opisa del in nalog iz sistemizacije delovnih mest APT-a, kar je v Odzivnem poročilu tudi podrobno obrazloženo.

NO MONM napačno tolmači 13. člen ZUPPJS16-ja, ko pravi, da »vsem uporabnikom proračuna v obdobju od 1. januarja 2016 do 31. decembra 2016, izrecno izrecno prepoveduje sklepanje avtorskih pogodb«, saj 3. točka 13. člena ZUPPJS16 med drugim določa, »da je sklepanje avtorskih in podjemnih pogodb proračunskih uporabnikov s svojimi zaposlenimi dovoljeno za izvajanje posebnih projektov in posebnih programov, če so za te projekte in programe zagotovljena dodatna sredstva.«

V zvezi s takšnim stališčem NO MONM nadzorovana oseba izpostavlja, da bi sklepanje avtorskih pogodb preko Avtorske agencije za Slovenijo bistveno podražilo stroške avtorskih del v APT-u. Družba AAS Avtorska agencija za Slovenijo, d. o. o. je pravna oseba, ki nastopa na trgu, prav tako pa na trgu obstajajo tudi drugi izvajalci teh storitev, zato je takšno

neposredno priporočilo NO MONM, kot uradne institucije - finančno nesprejemljivo, hkrati pa je priporočilo neposredno poseganje v avtonomijo poslovanja javnega zavoda APT.

3.2 PRIPOROČILA SVETU JAVNOGA ZAVODA APT

V zvezi s priporočilom in predlogom NO MONM predsednici Sveta zavoda APT o izvršitvi naloženih ukrepov inšpektorice, ki izhajajo iz zapisnika 0611-79/2014/13, z dne: 20. 10. 2014, kar obsega tudi ravnanje skladno s 3.a členom Zakona o sistemu plač v javnem sektorju, nadzorovana oseba izpostavlja, da so bili s strani inšpektorice naloženi ukrepi v celoti izvedeni in realizirani, zato je predsednici sveta zavoda predmetnih ukrepov ni potrebno izvršiti.

V zvezi s priporočilom in predlogom NO MONM svetu javnega zavoda APT, da se opredeli do sklepanja civilnih pogodb v nasprotju z drugim odstavkom 13. člena ZDR-1 v povezavi z 217. členom ZDR-1 nadzorovana oseba izpostavlja, da kršitve 13. člena ZDR-1 niso podane, saj imajo vsi, ki pri nadzorovani osebi opravljajo delo in so pri njih podani elementi delovnega razmerja z APT-om sklenjene pogodbe o zaposlitvi.

V zvezi s priporočilom in predlogom NO MONM svetu javnega zavoda APT, da se opredeli do sklepanja pogodb v nasprotju z 186. členom ZUJF pa nadzorovana oseba izpostavlja, da kršitve 186. člena ZUJF ne obstojijo, saj je nadzorovana oseba vedno, ko je bilo to potrebno pridobila ustrezna soglasja.

V zvezi s priporočilom in predlogom NO MONM svetu javnega zavoda APT, da zagotovi zakonito poslovanje javnega zavoda APT in gospodarna rabo javnih sredstev, nadzorovana oseba izpostavlja, da posluje zakonito in gospodarno razpolaga z javnimi sredstvi, kar evidentno izhaja iz vseh trditev in dokazov podanih v predmetnem Odzivnem poročilu.

3.3 DRUGA PRIPOROČILA

APT v zvezi s priporočilom, da se v javnih zavodih in podjetjih, pri komunikaciji z NO MONM ter drugimi institucijami ustanovitelja, zaradi gospodarne rabe javnih sredstev in učinkovitosti postopka, ne angažirajo zunanji pooblaščenca in druge zunanje institucije, izpostavlja, da v konkretnem primeru ni šlo zgolj za komunikacijo, ampak za postopek izvajanja nadzora s strani NO MONM. V takšnem postopku se prava neuke stranke srečujejo s številnimi situacijami in pravnimi predpisi, ki jih ne poznajo in je vsaj priporočljiva pomoč pravnega strokovnjaka.

V zvezi s priporočilom NO MONM županu nadzorovana oseba izpostavlja, da funkcionira zakonito, gospodarno in transparentno, saj o poslovanju in delovanju poroča Svetu zavoda APT (v katerem so med drugim trije predstavniki ustanoviteljice), Mestni občini Novo mesto, kar pomeni tudi županu MONM in Ministrstvu za kulturo Republike Slovenije.

APT prav tako v skladu z zakonodajo posreduje MONM Polletna in Letna poročila, prošnje za izdaje soglasij (če so potrebna), Programe dela in Finančne načrte za vsako tekoče leto in drugo. Iz navedenega jasno izhaja, da imata župan MONM in Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije permanenten uvid v poslovanje in delovanje javnega zavoda APT, in da je priporočilo NO MONM v zvezi s tem zato - absurdno.

Grosuplje, 14.05.2016

MATJAŽ BERGER
Ravnatelj Anton Podbevšek Teatra

PRILOGE:

- Letni program NO MONM (Priloga št. 1);
- spisek nadzorovanih dokumentov (Priloga št. 2);
- sklep o izvedbi nadzora, z dne 16. 9. 2015 (Priloga št. 3);
- sklep o podaljšanju časa nadzora, z dne: 28. 10. 2015 (Priloga št. 4);
- Soglasje Sveta zavoda APT (Priloga št. 5);
- Soglasje Župana MONM (Priloga št. 6);
- Soglasje Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije (Priloga št. 7);
- Elektronska korespondenca med _____ in _____ (Priloga št. 8).

Priloga št. 1

MESTNA OBČINA NOVO MESTO
Nadzorni odbor

Na podlagi 39. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013) je Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto na 2. seji dne 18. 3. 2015 sprejel

Letni program nadzora
Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015

1. Nadzor zaključnega računa Mestne občine Novo mesto za leto 2014
2. Pregled podpisanih pogodb v letu 2015 za izvedbo večjih investicij
3. Nadzor avtorskih, podjemnih in svetovalnih pogodb v javnih zavodih Gasilsko reševalni center Novo mesto, Zdravstveni dom Novo mesto in Razvojno izobraževalni center
4. Nadzor javnih zavodov in porabe proračunskih sredstev na pobudo članov Nadzornega odbora

Potrjen letni program nadzora dela Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015 se posreduje županu in Občinskemu svetu Mestne občine Novo mesto.

Številka: 032-15/2014
Datum: 18. 3. 2015



Predsednik
Dušan ČERNE

Posredovano:

1. Županu Mestne občine Novo mesto
2. Občinskemu svetu Mestne občine Novo mesto

Priloga 2

Pozdravljeni!

Potujemo, da bomo izvedli nadzor v sredo 25.11.2015 ob 9.00.

Za nadzor bi prosili da nam pripravite naslednje dokumente:

- spisek zaposlenih
- sistemizacija delovnih mest
- izplačilne liste
- avtorske pogodbe
- podjemne pogodbe
- izpisek kontov, kjer so prikazane knjižbe vseh zgoraj omenjenih izplačil
- interne akte

Vse za leto 2014.

LP, Borut Retelj, član nadzornega odbora MO NM

Priloga št. 3

MESTNA OBČINA NOVO MESTO
Nadzorni odbor
Seidlova cesta 1
8000 Novo mesto

Na podlagi 36., 39., 40. in 42. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013, 18/15, 21/15, DUL št. 8/15) in Letnega programa nadzora Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015 je Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto na 7. seji dne 16. 9. 2015 sprejel naslednji

S K L E P
O IZVEDBI NADZORA

1. V javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto, ki ga vodi ravnatelj Matjaž Berger, ter v Mestni občini Novo mesto - v občinski upravi, ki jo vodi dr. Vida Čadonič Špelič, direktorica, se v okviru sprejetelega letnega programa nadzora Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015

izvede
nadzor nad izplačilom plač in ostalih prejemkov v javnem zavodu Anton
Podbevšek Teater Novo mesto za leto 2014.

2. Nadzor izvedejo Borut Retelj, Borut Šterbenc, Nataša Šterk, člani Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto
3. Nadzor se izvede s pomočjo intervjuvanja zaposlenih in z vpogledom v dokumentacijo javnega zavoda in Mestne občine Novo mesto vezano na področje nadzora
4. Nadzor se izvede v času od 1. 10. 2015 do 30. 10. 2015

Številka: 032-7/2015
Datum: 16. 9. 2015



Predsednik
Nadzornega odbora
Mestne občine Novo mesto

Dušan ČERNE

Posredovano:

1. Gregor Macedoni, župan Mestne občine Novo mesto
2. Dr. Vida Čadonič Špelič, direktorica občinske uprave
3. Matjaž Berger, ravnatelj Anton Podbevšek Teatra
4. Borut Retelj, član Nadzornega odbora
5. Borut Šterbenc, član Nadzornega odbora
6. Nataša Šterk, članica Nadzornega odbora
7. Katarina Petan, vodja Urada za finance in splošne zadeve

FE. b. M 2015

Priloga št. 4

MESTNA OBČINA NOVO MESTO

Nadzorni odbor
Seidlova cesta 1
8000 Novo mesto

Na podlagi 36., 39., 40. in 42. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št. 7/2013, 18/15, 21/15, DUL št. 8/15) in Letnega programa nadzora Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015 je Nadzorni odbor Mestne občine Novo mesto na 2. korespondenčni seji dne 28. 10. 2015 sprejel naslednji

S K L E P
o podaljšanju časa nadzora

V javnem zavodu Anton Podbevšek Teater Novo mesto, ki ga vodi ravnatelj Matjaž Berger, ter v Mestni občini Novo mesto - v občinski upravi, ki jo vodi dr. Vida Čadonič Špelič, direktorica, se v okviru sprejetega letnega programa nadzora Nadzornega odbora Mestne občine Novo mesto za leto 2015

podaljša čas nadzora

nad izplačilom plač in ostalih prejemkov v javnem zavodu Anton Podbevšek
Teater Novo mesto za leto 2014
do 27. novembra 2015.

Številka: 032-7/2015

Datum: 28. 10. 2015



Predsednik
Nadzornega odbora
Mestne občine Novo mesto

Dušan ČERNE

Posredovano:

1. Gregor Macedoni, župan Mestne občine Novo mesto
2. Dr. Vida Čadonič Špelič, direktorica občinske uprave
3. Matjaž Berger, ravnatelj Anton Podbevšek Teatra
4. Borut Retelj, član Nadzornega odbora
5. Borut Šterbenc, član Nadzornega odbora
6. Nataša Šterk, članica Nadzornega odbora
7. Katarina Petan, vodja Urada za finance in splošne zadeve

Priloga št. 5



Mestna občina Novo mesto



Župan

Sedišna cesta 1
8000 Novo mesto
tel.: 07/39 39 244, faks: 07/39 39 269
e-pošta: mestna.obcina@novomesto.si
www.novomesto.si

Številka 1006-1/2014

Datum 14. 1. 2014

ANTON PODBEVŠEK TEATER
Prešernov trg 3
8000 NOVO MESTO

Na podlagi Zakona za uravnoteženje javnih financ (Uradni list RS, št.40/2012), zahteve Anton Podbevšek Teatra z dne 14.1.2014 in 28. člena Statuta Mestne občine Novo mesto (Uradni list RS, št.7/13), izdaja župan Mestne občine Novo mesto

SOGLASJE

Anton Podbevšek Teater za sklepanje avtorskih in podjemnih pogodb in plačila stroškov zaradi opravljanja dela dijaka in študenta na podlagi ustrezne napotnice za leto 2014 v okviru sredstev sprejetih v proračunu Mestne občine Novo mesto namenjenih izvajanju programa javnega zavoda za leto 2014, sprejetem na 26. redni seji Občinskega sveta Mestne občine Novo mesto dne 19.12.2013 ter programskih sredstev, ki jih bo javni zavod prejel iz proračuna Republike Slovenije

Alojzij Muhič,
župan

Priloga št. 6

Svet zavoda Anton Podbevšek Teatra

Datum: 27.02.2014

Št: 16-2-2014

Svet Anton Podbevšek Teatra je na svoji 16. seji, dne 27.2.2014, v skladu s 186. členom Zakona za uravnoteženje javnih finan (UR.L. RS, št.40/12), v zadevi sklepanja avtorskih in podjemnih pogodb, ki so nujno potrebne za izvedbo programa dela APT za leto 2014 in soglasja za prevzemanja obveznosti plačila stroškov, zaradi upravljanja dela dijaka ali študenta, ki je nujno potrebno za izvedbo programa dela APT za leto 2014, sprejel naslednji

SKLEP:

Svet zavoda izda Anton Podbevšek Teatru soglasje k sklepanju avtorskih in podjemnih pogodb, ki so nujno potrebne za izvedbo programa dela APT za leto 2014 (usklajenega z odločbo ali pogodbo o financiranju) in soglasje za prevzemanja obveznosti plačila stroškov, zaradi opravljanja dela dijaka ali študenta na podlagi ustrezne napotnice pooblaščen organizacije, ki je nujno potrebno za izvedbo programa dela APT za leto 2014.

Predsednica Sveta Anton Podbevšek Teatra
Zvezdana Bajc

Z Bajc

Priloga št. 7



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Maksova ulica 10, 1000 Ljubljana

T 01 369 55 00

F 01 369 55 01

E go.mk@gov.si

Anton Podbevšek Teater

Prešernov trg 3

8000 Novo mesto

Številka 6110-276/2013/11
Datum 18. 2. 2014

Zadeva Splošno soglasje na podlagi 186. člena ZUJF

Spoštovani,

v skladu z Zakonom za uravnoteženje javnih financ (Uradni list RS, št. 40/12, 96/12 - ZPIZ-2, 104/12 - ZUPRS1314, 105/12, 8/13, 25/13 - Odl. US, 46/13 - ZUPRS1314-A, 47/13 - ZUPRS1314-F, 56/13 - ZŠlip-1, 63/13 - ZOsn-I, 63/13 - ZJAKRS-A, 63/13 - ZIUPTDSV, 63/13, 99/13 - ZUPJS-C, 99/13 - ZSVarPre-C, 101/13 - ZUPRS1415, 107/13 - Odl. US in 101/13 - ZDavNepr, v nadaljnjem besedilu ZUJF) in odločbo št. 6110-205/2013/4 z dne 20. 12. 2013 pristojno ministrstvo javnemu zavodu Anton Podbevšek Teater podaja splošno soglasje v zadevi sklepanja avtorskih in podjemnih pogodb, ki so nujno potrebne za izvedbo programa dela za leto 2014, ki je bil po odločbi št. 6110-276/2013/4 odobren s strani ministrstva in potrjen s sklepom sveta javnega zavoda Anton Podbevšek Teater, in so v njem tovrstne pogodbe že predvidene ter sklepanja avtorskih in podjemnih pogodb, ki jih bo javni zavod za izvedbo programa 2014 v celoti financiral iz sredstev pridobljenih iz občinskih virov in drugih nejavnih prihodkov za opravljanje javne službe. Občina Novo mesto je na podlagi 49. člena Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2014 in 2015 (Uradni list RS, št. 101/2013) dne 20. 1. 2014 izdala soglasje k finančnemu načrtu in programu dela javnega zavoda Anton Podbevšek Teater za leto 2014.

Na podlagi 186. člena ZUJF ministrstvo daje soglasje tudi za prevzemanja obveznosti za plačilo stroškov zaradi opravljanja dela dijaka ali študenta. Delo dijaka ali študenta je nujno potrebno za izvedbo programa 2014.

Lep pozdrav!

Postopek vodi
Vesna Jurca Tadej
sekretarka

dr. Uroš Gnik
minister

Vročiti po ZUP

Priloga P

Od:
Poslano: R marec 2014 0:26
Za:
Kp:
Zadeva: Re

Dear

Thank you for writing this detailed description of your interesting project. The respect you have for my work comes from the fact that you took the time to contact me to ask for permission to

My permission is granted and you can get in touch with my
, to ask for images and for the manifesto. I am facing a very intense time this year with many projects. Nonetheless please let me know when your show will be on.

Yours,

On Mar 6, 2014, at 3:39 AM,

< > wrote:

Dear

I am writing you in the name of my team. We are that we would like to call

. It will be staged by . For a while now,
our team has been dealing with the question of ethics in aesthetics in postmodern times and the radical circumstances that commodity fetishism places us in. Our last project was
which was based on the writings of
and was the first theatrical staging of his texts. It prompted us to reflect on (following the author's suggestions) unrealised paradigms (, crime within institutions (paedophilia in the presented through two different affairs) and the gestus of pure Desire, categorical imperative called – .. We are now continuing our theatrical research with the Initiation of : In the end, the only thing the subject can be guilty of is to have given up on one's desire. : emphasises that the desire as such, in its fundamental capacity, isn't something »instinctive« but is rather something deeply »unnatural«; it is sustained by a kind of ethical imperative. The desire has nothing to do with pleasure, the imperative that maintains it is »beyond the principle of pleasure« : to desire is to relinquish the inertia of silly pleasure that drags us into homeostasis.

The production will be performed in . The set will consist of an aquarium, a water curtain and a skeleton of a whale, measuring 18 meters in length, which will be suspended in the air (. The text is a montage of excerpts from (it will also be interpreted in ancient Greek and sign language), desire and definitions of desire and time. We would also very much like to use the text of your short manifesto entitled and a few images of you, of course only with your permission. The team of performers consists of eight actors, four ballet dancers and a rock singer (accompanied by a children's choir).

We see the epistemological and ontological break that your work caused in contemporary art as a result of your great ethic and exploratory orientation that persists in the smallest and the greatest fragments of Reality. As we studied your work we realised that our tears truly are wet and we felt as if we received a teaching about something that cannot be named but could perhaps be described by

thought; »Life consists of these little touches of solitude«. Our team has also met with (), a friend of who is also the a hand grenade (based on the design by the), who gave a lecture on your pioneering work in performance art.

Our production thus aims to present action as an expression of desire that does not renounce its intention. It is and it is your determined attitude, the effort to bring an idea to realisation, persistency in persistence where a thought becomes meaningful.

We would respectfully like to ask you if we could name our project

It would be a great honour for us but we will of course understand if you decide against it. We would not follow a refusal with a request for explanation but would simply continue to be inspired by the change of the point of view that your work had shown us.

Yours sincerely,

*Anton Podbevšek Teater (APT), founded in 2006, is Slovenia's youngest professional theatre. It is named after Anton Podbevšek, the first Slovenian avantgarde artist and the author of the poetry book *Človek z bombami* (*The man with bombs*).

Current & Upcoming Exhibitions & Events 2014

January

February

March

April

May

Od:
Poslano: 24. marta 2014. 23:53
Za:
Zadeva: Re: a request from
Priloge:

Dear

I'm so sorry for my delay. I have been working in archives out of the office and am just now catching up on emails.

I can definitely send you the text for tomorrow. Do they need to be in high resolution? Please just assure me that the images will be used in the production of the play. If you need images for press we will have to have a separate conversation and approval from. I can send you a selection of images

These are our terms for image reproduction:

Terms and conditions:

***Publication of images must be accompanied by the caption information provided by the artist's studio. Without direct permission from the artist, the images must not be cropped, altered, changed, or modified in any way. The images must be produced in their native color and may not be printed in black and white. Text must not be placed over the images in any way. If the images are used digitally or on the Internet, they may only be reproduced at a maximum resolution of 150 dpi. When the images are reproduced, please identify each image with as much of the work's details that are provided. When the images are reproduced, they must be accompanied by the credit line outlined in the captions detailed above.*

All my best,

On Wed, Mar 12, 2014 at 9:36 AM,
Dear

<

wrote:

thank you for your kind and quick response and for sending the Manifesto. I have one more request - may we also use the text entitled

We need the images for use in the show. Could you send us about ten of them? (If that is too much, I understand.) We would like some photographs from those performances that were also about time and duration.

Thank you!

Warm regards,